

Parliamentary Proofread.

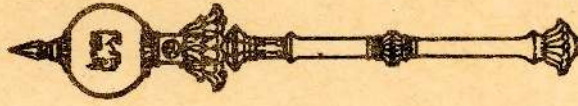
21 වන කාණ්ඩය

22 වන කලාපය

සිකුරාද

1983 ජනවාරි 7

Jan



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නිල වාර්තාව

(අශෝකිත පිටපත)

අන්තර්ගත ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු

මැදවම්පිය මන්ත්‍රී මෙහෙත්‍රිපාල සේනානායක මහතාගේ පොද්ගලික ප්‍රකාශය

වරප්‍රසාද : 1983.01.05 දින "අබ්ලන්ඩ්" වාර්තාව

පොද්ගලික මන්ත්‍රීන්ගේ යෝජනා

කල් තැබීමේ යෝජනාව

පාර්ලිමේන්තු වාරය අවසන් කිරීම

පාර්ලිමේන්තුව කැඳවීම



சுருதி ஸ்வரூபவர்த்த

(சுவரூப)

சுவரூப வர்த்த

(சுவரூப வர்த்த)

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

சுவரூப வர்த்த வர்த்த

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

அதிகார அறிக்கை

(பிழை திருத்தப்படாதது)

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

மதவாச்சி அங்கத்தவர் திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க அவர்களது சொந்த அறிக்கை

சிறப்புரிமை: 5.1.1983 "ஐலண்ட்" பத்திரிகைச் செய்தி

தனியங்கத்தினர் பிரேரணைகள்

ஒத்திவைப்புப் பிரேரணை

பாராளுமன்ற ஒத்திவைப்பு

பாராளுமன்றத்தைக் கூட்டல்

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்

Volume 21

No. 22

Friday

7th January 1983

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

PERSONAL STATEMENT BY MR. MAITHRIPALA
SENANAYAKE, MEMBER FOR MEDAWACHCHIYA

PRIVILEGE: REPORT IN "ISLAND" OF 5.1.1983

2-67702-2,925 (83/01)

PRIVATE MEMBER'S MOTION

ADJOURNMENT MOTION

PROROGATION OF PARLIAMENT

SUMMONING OF PARLIAMENT

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹார்ட்)

பிரதமர் அவர்கள்

(பிரதமர் அவர்கள்)

பிரதமர் அவர்கள்

பிரதமர் அவர்கள்: பாராளுமன்றத்தில் இன்று காலை நடைபெற்ற விவாதம் மிகவும் சுவாரஸ்யமானதாக இருந்தது. அதில் பங்கேற்ற அனைத்து உறுப்பினர்களும் மிகவும் கவனமாகக் கேட்டனர். இது மிகவும் நல்ல சான்று. பாராளுமன்றம் மிகவும் சுவாரஸ்யமாக இருக்க வேண்டும் என்பது எல்லாருக்கும் அறியப்பட வேண்டும். பாராளுமன்றம் மிகவும் சுவாரஸ்யமாக இருக்க வேண்டும் என்பது எல்லாருக்கும் அறியப்பட வேண்டும். பாராளுமன்றம் மிகவும் சுவாரஸ்யமாக இருக்க வேண்டும் என்பது எல்லாருக்கும் அறியப்பட வேண்டும்.

7th January 1983
Friday

Volume 31
No. 22

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

OFFICIAL REPORT

(Uncorrected)

PRINCIPAL CONTENTS

WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS
SUMMONING OF PARLIAMENT
PROVOCATION OF PARLIAMENT
ADJOURNMENT MOTION
PRIVATE MEMBER'S MOTION

PRIVILEGE - REPORT IN "ISLAND" OF 2.1.1983
SENAYAKE, MEMBER FOR MEDAWACHCHYA
PERSONAL STATEMENT BY MR. MATHERIPALA
ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

2-4701-2922 (K3/01)

පාර්ලිමේන්තුව

பாராளுமன்றம்

PARLIAMENT

1983 ජනවාරි 7 වන සිකුරාදා

வள்ளிக்கிழமை, 7 ஜனவரி 1983

Friday, 7th January, 1983

පූ. හා. 10 ට පාර්ලිමේන්තුව රැස් විය. කටයුතු කලමුණු [අල් හාජ් එම්. අබ්දුල් බාජිජ් මාකර් මහතා] මූලාශ්වාසය විය.

பாராளுமன்றம் மு. ப. 10 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர் அவர்கள் [அல் ஹாஜ் எம். அப்துல் பாகீர் மாகார்] தலைமை வகித்தார்கள்.

The Parliament met at 10 a.m. MR. SPEAKER (AL HAJ M. ABDUL BAKEER MARKAR) in the chair.

පෝතියම්

மனுக்கள்

PETITIONS

දයා සේපාලි සේනාධීර මහත්මිය (කරන්දෙණිය)

(திருமதி தயா சேபாலி சேனாதீர—கரந்தெணிய)

(Mrs. Daya Sepali Senadheera—Karandeniya).

ගරු කටයුතු කලමුණු, ආන්තිදර, දිවිතුර පාදේ පදිංචි, ජී. ඩී. ඩී. ද සිල්වා මහතාගේ 1982. 10. 30 දිනැති පෝතියම් සමඟ මම ඉදිරිපත් කරමි.

මහජන පෝතියම් කාරක සභාවට පැවරිය යුතු යයි නියෝග කරන ලදී.

பொதுமனுக் குழுவுக்குச் சாட்ட கட்டளையிடப்பட்டது.

Ordered to be referred to the Public Petitions Committee.

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

විදුලිබල මණ්ඩලයේ පී. ඒ. ජස්ටින් මහතා : මරණයට හේතුව

திரு. பி. ஏ. ஜஸ்தின், மின்சாரசபை : மாணத்துக்கான காரணம்

MR. P. A. JUSTIN OF ELECTRICITY BOARD : CAUSE OF DEATH

266/82 (2)

4. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල)

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

විදුලිබල සහ බලශක්ති පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ආමතීතුමා හෙන් ආඝ්‍ර ප්‍රශ්නය : (අ) විදුලිබල මණ්ඩලයේ රඳම් පොල සේවයකළ විදුලි රැහැන්කරු පී. ඒ. ජස්ටින් මහතා සේවයේ යෙදී සිටියදී 1981 නොවැම්බර් 18 වෙනි දින මරණයට පත් වූ බව එතුමා දන්වනද? (ආ) එය ස්වභාවික හේතුවක් නිසාවූ මරණයක් වශයෙන් ඔහුගේ මරණය පිළිබඳ නිල නිවැරදිවෙන් ප්‍රකාශකර ඇති බව එතුමා දන්වනද? (ඇ) මෙම සේවකයා සිය සේවය ඉටු කිරීම සඳහා කනුවකට නැගුණු වහාම මරණයට පත් වූ බවත්, ඔහුගේ සේවයේ ස්වභාවය ඔහුගේ මරණයට

අධිර උපකාරීව කැණක්වූ බවත් එතුමා දන්වනද? (ඊ) මරණය සිදුවීමට අධිර උපකාරීව කැණුණු සැලකිල්ලට ගෙනැතිවන පරිදි නීතිය අර්ථ නිරූපණය කිරීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නේද? (උ) නොඑසේ නම් ඒ මන්ද?

மின்சக்தி, எரிபொருட் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) நடம்பொலையில் வேலைபார்த்த மின்சாரசபை லைன்ஸ்மன் ஆகிய திரு. பி. ஏ. ஜஸ்தின், 1981 நவம்பர் 18 இல் வேலை செய்து கொண்டிருக்கும் போது காலமாறான என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவருக்கு ஏற்பட்டது செயற்கை மாணம் என்பதை உத்தியோகபூர்வமான தீர்ப்பு என்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) வேலையை நிறைவேற்றும் பணியில் இத்தொழிலாளி கம்பம் ஒன்றில் மேலே ஏறிச் சென்றதும் காலமாறான என்பதையும் அவர் ஆற்றிய வேலையின் தன்மை அவரது மரணத்துக்கு உடந்தையாக அமைந்த ஒரு காரணம் என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஈ) உடந்தைக் காரணங்களைக் கணக்கில் எடுக்கக்கூடிய வகையில் அவர் சட்டத்துக்கு விளக்கியானம் கொடுப்பாரா? (உ) இல்லையெல் ஏன்?

asked the Deputy Minister of Power and Energy : (a) Is he aware that Mr. P. A. Justin, Linesmen of the Electricity Bord, working at Radampola, died while at work on 18th November, 1981? (b) Is he aware that the official verdict on his death is that he died of natural causes? (c) Is he aware that this workman died soon after climbing a post to execute work, and that the nature of the work he did was a contributory cause of his death? (d) Will he interpret the law so as to take in contributory causes into account? (e) If not, why?

පී. දයාරත්න මහතා (අම්පාර දිසා ආමතීතුමා සහ විදුලිබල හා බලශක්ති පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ආමතීතුමා) (திரு. பி. தயாரத்ன—அம்பாறை மாவட்ட அமைச்சரும் மின்சக்தி, எரிபொருள் பிரதி அமைச்சரும்) (Mr. P. Dayaratne—District Minister, Amparai and Deputy Minister of Power and Energy)

(a) Yes. (b) Yes. (c) The late Mr. P. A. Justin died soon after climbing down a post in the process of demonstrating his skills which constituted a part of the practical test conducted for selection of candidates for promotion of Linesmen to the next higher grade, viz. Artificer Grade. However, there was no evidence that the nature of work he did was a contributory cause for his death. (d) No. (e) In view of verdict at the post-mortem that the death was due to natural causes.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க) (Dr. W. Dahanayake)

Is he aware that there is contrary evidence in regard to the cause of death?

පී. දයාරත්න මහතා (திரு. தயாரத்ன) (Mr. P. Dayaratne)

No, Sir.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(කාලநிதி டபிள்யු. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

Then, will the hon. Minister please look into this matter once again, because this seems to be a case of natural justice ?

පී. දයාරත්න මහතා

(திரு. தயாரத்ன)

(Mr. P. Dayaratne)

Yes, I will.

நி. சீ. டன்னி மஹ்தா : மரணம், வந்தி

திரு. பி. ஜி. டானி : மரண நட்ப்ட ஈடு

MR. B. G. DANNIE: DEATH, COMPENSATION

280/82 (2)

5. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(காலநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1981 ජූලි මාස 7 වෙනි දින සේවයේ යෙදී සිටියදී හදිසි අනතුරකින් මරණයට පත් ආරෝග්‍යශාලා සාන්තර සේවක බී. ජී. ඩැනි මහතාගේ භාර්යාව වන ගල්ලේ කල්ගනේ වේනියගිරි මාවතේ ඇම්. ජී. පියසිලි මහත්මියට ලැබිය යුතු (i) වන්දි මුදල, (ii) වැන්දඹු විනාම වැටුප් සහ (iii) වෙනත් දීමනා වහාම ගෙවන ලෙස එතුමා කියවෙන්නේ කුමක්ද? (ආ) තෙවන වන වැටුප් මන්ද?

සுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) சேத்தியகிரி மாவத்தை, கெலகாணை, காலி என்ற முகவரியினரான திருமதி எம். ஜி. பியசீலியினது கணவர் திரு. பி. ஜி. டானியெல் ஆசுப்பத்திரியில் கவனிப்பாளராகப் பணிபுரிந்து 1981 செப்டம்பர் 07 இல் கடமையிவிருக்கும் போது விபத்துக்குட்பட்டு மரணமானார் என்ற காரணத்துக்காக அவரது மனைவிக்கு (i) நட்ப்டஈடு (ii) விதவை ஒய்வூதியம் (iii) பிறகொடுப்பனவுகள் ஆகியன உடனடியாகக் கொடுக்க வேண்டுமென அவர் கட்டளைபடுவாரா? (ஆ) இல்லையெல் ஏன்?

asked the Minister of Health : (a) Will he order immediate payment of (1) compensation, (2) widow's pension, and (3) other dues, to Mrs. M. G. Piyaseeli of Chetiyagiri Mawatha, Kalegana, Galle, on account of the accidental death while on duty, on 7th September, 1981, of her husband, Mr. B. G. Dannie, hospital attendant ? (b) If not why ?

වෛද්‍යවෘත්තී රංජිත් අනපත්තු මහතා (සෞඛ්‍ය ඇමතිතුමා)

(வைத்திய கலாநிதி ரஞ்ஜித் அந்தபத்து—சுகாதார அமைச்சர்)

(Dr. Ranjith Atapattu—Minister of Health)

(a) (i) The question of paying compensation to dependants of Public Officers on account of accidental death while on duty is a subject that comes under the purview of the Director of Pensions. I am informed that the question of paying compensation to Mrs. M. G. Piyaseeli on account of the accidental death of her husband, Mr. B. G. Dannie, is receiving the consideration of the Director of Pensions. (2) The

Secretary/Accountant, Widows' & Orphans' Pension Office, has informed the Ministry of Health that a monthly widow's pension is being paid to Mrs. Piyaseeli through the Fort Branch of the People's Bank, Galle. (3) There are no other dues. (b) Does not arise.

சைலி பியசீல் விடுதல்பதினியன், வாய்நி கடுயது கரந : வுடுப

கமத்தொழிற்பாடசாலை அதிபர், விஸ்தரிப்பு 'உத்தியோகத்தராகக் கடுமையுரிவோர் : சம்பளம்

PRINCIPALS OF FARM SCHOOLS FUNCTIONING AS EXTENSION OFFICERS : SALARY

281/82 (2)

6. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා

(காலநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)

(Dr. W. Dahanayake)

காண்காணிக සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමති තුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1982 මාර්තු 25 වෙනි දින අංක 22/82 දරන ප්‍රශ්නයට සපයන ලද පිළිතුර අනුව විදුහල්පති තනතුරේ වැටුප රු. 4,872—144/180—7,500 වන අතර කානිකර්ම නිලධාරියෙකුගේ වැටුප රු. 7,800—9×360/12×480—16,800 බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) විදුහල්පතිවරුන් හතරදෙනාට පසුව සඳහන් කර ඇති වැටුප ලබා දීම ගැන එතුමා සලකා බලන්නේ ද? (ඉ) තොවන වන වැටුප් මන්ද?

விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) 1982 மார்ச் 25 ஆந் தேதிய 22/82 ஆம் இலக்க வினாவிற்குக் கொடுத்த விடை தொடர்பில், விவசாய அலுவலர் ஒருவரின் சம்பளம் ரூபா 78,000—9×360—உம் 12×480—16,800 உம் ஆக இருக்கும்பொழுது பாடசாலை அதிபர் பதவிக்குச் சம்பளம் ரூபா 4,872—144 உம் 180—7,500 உம் ஆக இருக்கின்றது என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இந்த நான்கு அதிபர்களுக்கும் முதற்குறிப்பிடப்பட்ட சம்பளம் கொடுப்பதைப்பற்றி அவர் கவனிப்பாரா? (இ) இல்லையெல் ஏன்?

asked the Minister of Agricultural Development and Research : (a) With reference to the replies given to question 22/82 of 25th March, 1982, is he aware that the salary for the Principal post is Rs. 4,872 - 144 and 180 - 7,500, while the salary for an Agricultural Officer is Rs. 7,800 - 9 of 360 and 12 of 480 - 16,800 ? (b) Will he consider giving the four Principals the later salary ? (c) If not, why ?

ගාමිනී ජයසූරිය මහතා (කානිකර්ම සංවර්ධනය හා පර්යේෂණ පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(திரு. காமனி ஜயசூரிய—விவசாய அபிவிருத்தி, ஆராய்ச்சி அமைச்சர்)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Minister of Agricultural Development & Research)

(a) I am aware that the salary scale of the post of Principal, Practical Farm Schools, is Rs. 4,872 - 12 x 144, 5 x 180 - 7,500 per annum, while the salary scale of an Agricultural Officer is Rs. 18,600, 19,200/20,400 - 17 x 600 - 30,600 per annum. (b) No.

However, the question of granting the salary scale Rs. 5,160 - 180 ; 240 - 8,040 to the Principals of Agricultural Farm Schools from 01.04.1975 and revising this scale to Rs. 10,680 - 180, 240 - 13,560 from 01.01.82 is being pursued with the Salary Review Committee. (c) Vide reply to (b) above.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(කාලநிதி டபிள்யු. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

Is he aware these four Principals carried out the functions of Agricultural Officers for over 5 years without added emoluments ?

ශාමනී ජයසූරිය මහතා
(திரு. காமனி ஜயசூரிய)
(Mr. Gamani Jayasuriya)

I am aware of that. That is why I am pursuing this matter and I have submitted it to the Salaries Review Committee to consider it and see what help I could give them.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(කාලநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

Is he aware that it is not necessary that this matter should be submitted to any Salaries Review Committee ?

ශාමනී ජයසූරිය මහතා
(திரு. காமனி ஜயசூரிய)
(Mr. Gamani Jayasuriya)

I am not aware of such a thing. As far as what I am aware of, according to how our Government acts I have to go before the Salaries Review Committee.

ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා
(කාලநிதி டபிள்யு. தஹநாயக்க)
(Dr. W. Dahanayake)

Is he aware that the normal rule is to pay a public officer the salary or half salary of the post carrying the duties in which he functioned ?

ශාමනී ජයසූරිය මහතා
(திரு. காமனி ஜயசூரிய)
(Mr. Gamani Jayasuriya)

I am not aware of that.

හජ්ජ් වන්දනාකරුවෝ : මක්කමට යවන ලද නියෝජිතයෝ

ஹஜ் யாத்திரிகர் : மக்காவுக்கு அனுப்பப்பட்ட பிரதிநிதிகள்
HAJ PILGRIMS : REPRESENTATIVES SENT TO MECCA

405/82 (2)

7. ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා (අත්තනගල්ල)
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி—அத்தனாகல்ல)
(Mr. Lakshman Jayakody—Attanagalla)

විදේශ කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමාගෙන් ඇදූ ප්‍රශ්නය : (අ) ශ්‍රී ලංකා හජ්ජ් වන්දනාකරුවන්ගේ සහසාධක, කටයුතු සැලසීම පිණිස විදේශ කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යාංශය හෝ වෙනත් රජයේ ඒජන්සියක් හෝ ස්වකීය නියෝජිතයන් වාර්ෂිකව මක්කමට යවනු ලැබේද? (ආ) එසේ නම්, මෙම ක්‍රියා වාර්ෂික අනුගමනය කර ඇත්තේ

කවදා සිටද? (ඇ) 1977, 1978, 1979, 1980 සහ 1981 යන එක් එක් වර්ෂයේදී අමාත්‍යාංශය හෝ වෙනත් රජයේ ඒජන්සියක් නියෝජනය කරන ලද්දේ කවුරුන් විසින්ද?

வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) வருடாந்தம் இலங்கையிலிருந்து மக்காவுக்குச் செல்லும் ஹஜ் யாத்திரிகர்களின் நலனைக் கவனிப்பதற்காக வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்ச அல்லது வேறு அரசாங்க முகவர் நிறுவனம் ஏதும் அதன் பிரதிநிதிகளை அனுப்புகிறதா? (ஆ) அவ்வாறாயின் இந்த நடைமுறை எப்போதிலிருந்து பின்பற்றப்படுகிறது; (இ) 1977, 1978, 1979, 1980, 1981 ஆகிய ஒவ்வொரு ஆண்டிலும் அமைச்சை அல்லது பிற அரசாங்க முகவர் நிறுவனத்தைப் பிரதிநிதித்துவப் படுத்தியவர் யார்?

asked, the Minister of Foreign Affairs : (a) Does the Ministry of Foreign Affairs or any other Government Agency send its representatives annually to Mecca to look after the welfare of Sri Lankan Haj Pilgrims ? (b) If so, from when has this practice been followed ? (c) Who represented the Ministry or any other Government Agency in each of the years 1977, 1978, 1979, 1980 and 1981 ?

පිරෝන් ප්‍රනාන්දු මහතා (වැඩබලන විදේශ කටයුතු ඇමතිතුමා)

திரு. ரிஞோன் பெர்னாண்டோ—பதில் வெளிநாட்டலுவல்கள் அமைச்சர்)
(Mr. Tyronne Fernando—Acting Minister of Foreign Affairs)

(a) Yes, the Department of Muslim Religious and Cultural Affairs and earlier the Department of Mosques and Muslim Charitable Trusts. These Departments have nominated the representatives. (b) From 1975. (c) In 1977—(1) Mr. M. A. C. Marikkar, (2) Mr. B. M. Dulapanden, (3) Mr. M. Z. M. Mashoor Moulana. In 1978—(1) Mr. A. M. Nazeer, (2) Mr. M. Haniffa, (3) Mr. R. J. M. Ariff, (4) Mr. A. J. M. Jabir, (5) Mr. M. F. A. Hameed. In 1979—(1) Mr. A. M. Nazeer, (2) Mr. R. J. M. Ariff, (3) Mr. M. U. S. Ismail. In 1980—(1) Mr. A. M. Nazeer, (2) Mr. R. J. M. Ariff, (3) Mr. Z. L. M. Mohamed. In 1981—(1) Mr. A. M. Nazeer, (2) Mr. R. J. M. Ariff, (3) Mr. M. M. S. Ahmad.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා
(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)
(Mr. Lakshman Jayakody)
How is it that Mr. A. M. Nazeer goes every year ?

එම්. එම්. මොහමඩ් මහතා (ප්‍රවාහන කටයුතු පිළිබඳ ඇමතිතුමා, ගමනාගමන හේබල පිළිබඳ ඇමතිතුමා සහ පුද්ගලික බස් ප්‍රවාහනය පිළිබඳ ඇමතිතුමා)

(ஐனாம் எம். எச். முஹம்மத்—போக்குவரத்து அமைச்சரும் போக்குவரத்துச் சபைகள் அமைச்சரும் தனியார் பஸ் போக்குவரத்து அமைச்சரும்)

(Mr. M. H. Mohamed—Minister of Transport, Minister for Transport Boards and Minister for Private Omnibus Transport)

There is nothing wrong in sending that person every year. That is entirely the business of the department,

[கனம் பேரவை உறுப்பினர்]

சீர்தர விவசாயிகளின் உரிமைகள் (383—T—0055) யின் கீழ் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) அமெரிக்க ஜியோஜியா சர்வகலாசாலையில், அமெரிக்கவுதவி இலங்கை வள புனருத்தாரணமும் (நீர்வள முகாமைத்துவமும்) என்ற கருத்திட்டத்தின் (383—T—0055) கீழ் ஏழு அதிகாரிகள் பயிற்சியுள்ளார்கள் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) பயிற்சி காலம், பயிற்சியளிப்பவர்களின் பெயர்கள் குறிப்பாக எத்தனைக்கு இவர்கள் பயிற்சியுள்ளார்கள் என்பனவற்றை அவர் கூறுவாரா? (இ) இவர்களில் யாராவது, இலங்கையைப் போன்ற நாட்டுக்குத் தேவையான வெப்பவலைய மர இனங்கள், வெப்பவலையக் கூட்டு இயல், மரத் தேவைக்கல்லாத இனம், விவசாயக் கூட்டு இயல் போன்ற பாடங்களில் பயிற்சியளிப்பவர்களா என்பதை, அவர் கூறுவாரா? இல்லையெல் என்?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Is he aware that under the USAID/Sri Lanka Reforestration and Watershed Management Project (383—T—0055) seven officers have been trained in the University of Georgia USA ? (b) Will he state the period of duration, names of participants and specific purposes for which they were trained ? (c) Will he state whether anyone of them was trained in Tropical Species, Tropical Forestry, Non-timber Utility Species, Agro Forestry—subjects needed in a country like Sri Lanka and if not, why ?

ப. பி. பி. அபிவிருத்தி அமைச்சர்

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி)

(Mr. A. M. S. Adikari)

(அ) ஆ. (ஆ) ஆ. (இ) ஆ.

கனம் பேரவை உறுப்பினர்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

ஐ. பி. பி. / சீர்தர விவசாயிகளின் உரிமைகள் யின் கீழ் அமைக்கப்பட்டிருக்கின்றன. அவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

ப. பி. பி. அபிவிருத்தி அமைச்சர்

(திரு. ஏ. எம். எஸ். அதிகாரி)

(Mr. A. M. S. Adikari)

மேலே குறிப்பிட்டிருக்கின்றன. அவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிய அளவுக்குள்ளாகவே உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

கனம் பேரவை உறுப்பினர்

(திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி)

(Mr. Lakshman Jayakody)

கனம் பேரவை உறுப்பினர்

மகாவலி உருவாக்கம் : ஓய்வூதியாளர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

MAHAWELI DEVELOPMENT : DISPLACED FARMERS

434/82 (2)

12. அபிவிருத்தி அமைச்சர் (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

(திரு. அனூர பண்டாரநாயக்க—நுவரெலியா-மசுக்கேலியா)

(Mr. Anura Bandaranaike—Second Nuwara Eliya-Maskeliya)

ஓய்வூதியாளர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (அ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (ஆ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா? (இ) உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படாதவர்களுக்கு உரிமை வழங்கி கொடுக்கப்படுமா?

காணி, காணி அபிவிருத்தி அமைச்சரும் மகாவலி அபிவிருத்தி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i) மகாவலி அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழுள்ள எச்-7, எச்-9 ஆகிய பகுதிகளில் உள்ள விவசாயிகளின் வயற்காணியையும் மேட்டுக்காணியையும் மகாவலி அபிவிருத்தித் திட்டத்திற்காக கவிசரித்து ஐந்து ஆண்டுகள் கடந்தபோதிலும் இக்காணிகளுக்குக் கொடுக்கவேண்டிய நட்டசட்டும் பணம் பல விவசாயிகளுக்கு இதுவரை கொடுக்கவில்லையென்பதையும்; (ii) இவ்விவசாயிகளுக்கு நட்டசட்டும் பணம் மாதிரமல்லாமல் மகாவலி அபிவிருத்தித் திட்டத்தின் கீழ் காணிதானும் இதுவரை பெற்றுக் கொடுக்கவில்லையென்பதையும்; அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்விவசாயிகளுக்கு நட்டசட்டும் பணமும் விவசாயம் செய்வதற்குக் காணியும் பெற்றுக் கொடுக்க அவர் விரைவில் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) இன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development : (a) Is he aware (i) that, although 5 years have elapsed since the paddy and highlands of the farmers of H-7 and H-9 areas of the Mahaweli Scheme were acquired for the Mahaweli development purposes, many of them have not been paid their compensation yet ? (ii) that apart from compensation these farmers have not even been granted lands under the Mahaweli Scheme so far ? (b) Will he take immediate steps to pay them compensation and grant them land for cultivation ? (c) If not, why ?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)

(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development.

(a) (i) Under the Mahaweli Development Scheme 38,889 lots covering 123,750 acres were acquired for resettlement and redevelopment purposes in the 'H' area, and Rs. 5,100,474 had been paid as compensation under the Land Acquisition Act up to now. There was some delay in the payment of compensation. This was partly due to the fact that the area that was taken over for development in System 'H' was extensively and largely fragmented and partly due to the fact that there were many disputes in respect of the ownership of land. Apart from the payment of compensation, all those who were entitled to receive land as a result of their land being acquired were granted alternative irrigable lands. I am also aware that there were delays in the payment of compensation on account of the fact that most of the staff in the offices dealing with Land Acquisition work, etc., were deployed to attend to those duties and other urgent work. Therefore, action has been taken to pay enhanced interest rates under the Land Acquisition Act when there are delays in the payment of compensation. A separate acquisition office has also been established in the 'H' area with a view to expediting the payment of compensation. (ii) All those who were eligible have been granted land. (b) Does not arise in view of (i) and (ii) above. (c) Does not arise.

රූපවාහිනී : දෙමළ භාෂාවෙන් “තොලෙයික් කාච්චි” යනුවෙන් නම් කිරීම

ரூபவாகினி : 'தொலைக்காட்சி' என்னும் தமிழ்ச் சொல்லைப் பாலித்தல்

RUPAVAHINI: USE OF TAMIL TERM "THOLAIK KARDCHI"

439/82 (2)

13. **கா. பொ. ஓரந்திரன் மஹா (கம்பிஷ்)**

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை)

(Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

රූප වාහිනී යන්න දෙමළ භාෂාවෙන් “තොලෙයික් කාච්චි” යනුවෙන් නම් කරන ලෙස කඩවිස් මන්ත්‍රීතුමා 1982. 01. 06 වැනි දින පාර්ලිමේන්තුවේදී ඉල්ලා සිටි බවත්; (ii) රූපවාහිනී සංස්ථා පනතේ දී ඇති වචන යද “තොලෙයික් කාච්චි” වචනයම බවත්; (iii) ශ්‍රී ලංකා රූපවාහිනී සංස්ථාවේ රූපවාහිනී වැඩ සටහන් දැන් ප්‍රචාරය කිරීමේදී ඔවුන් පාවිච්චි කරන්නේ “රූප වාහිනී” යන්න බවත්; එතුමා දන්නේද? (ආ) “රූපවාහිනී” යන්න ඉවත්කොට “තොලෙයික් කාච්චි” යනුවෙන් භාවිතා කරන ලෙසට එතුමා රූප වාහිනී සංස්ථාවට නියම කරන්නේද? (ඇ) නියම නොකරන්නේ නම්, ඒ මන්ද?

இராசாங்க அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (1) ரூப வாகினியைத் “தொலைக்காட்சி” என வழங்குமாறு பாராளுமன்றத்தில் 6.1.82 ஆம் தேதி ஊர்காவற்றுறைப் பாராளுமன்ற உறுப்பினர் கேட்டுக்கொண்டார் என்பதையும், (2) தொலைக்காட்சி என்ற சொற்றொடரை தொலைக்காட்சிக் கூட்டுத்தாபனச் சட்டத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ளது என்பதையும், (3) இப்பொழுது இலங்கைத் தொலைக்காட்சிக் கூட்டுத்தாபனம் ரூபவாகினி எனும் சொல்லையே ஒளிபரப்பில் பயன்படுத்துகிறது என்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) ரூபவாகினியைக் கைவிட்டுத் தொலைக்காட்சி என்பதையே பயன்படுத்துமாறு தொலைக்காட்சிக் கூட்டுத்தாபனத்துக்கு அவர் பணிப்பாரா? (இ) அன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of State : (a) Is he aware : (i) that the Member for Kayts on 06.01.82 had asked in Parliament that Rupavahini be termed (in Tamil) “Tholaik Kardchi”? (ii) that it is the term “Tholaik Kardchi” that has been given in the Television Corporation Act? (iii) that it is the term “Rupavahini” that is used by the Sri Lanka Television Corporation in its telecasts at present? (b) Will he direct the Television Corporation to give up the term “Rupavahini” and use the term “Tholaik Kardchi”? (c) If not, why?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)

(Mr. M. Vincent Perera)

I answer on behalf of the Minister of State.

(a) (i), (ii), (iii) Yes. (But the word being used is “Tholaik Kardchi” and not “Tholaik Kambi”) (b) No. (c) The word “Rupavahini” is a proper noun which in any language should be the same. Further, the word “Rupavahini” is a new word coined combining the Sanskrit words “Rupa” and “Vahini” and is usable in both Sinhala and Tamil. the word “Tholaik Kardchi” means “distant vision”. The word “Rupavahini” is a much more appropriate translation of the English word “Television”

கா. பொ. ஓரந்திரன் மஹா

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)

(Mr. K. P. Ratnam)

Is the Hon. Minister aware that “Rupavahini” is a Sanskrit term and that it is not the correct Sanskrit term for television?

එම්. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා

(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)

(Mr. M. Vincent Perera)

I want time to answer that question.

கா. பொ. ஓரந்திரன் மஹா

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)

(Mr. K. P. Ratnam)

Then, is he aware that in India they are using the Sanskrit term “Duradharsani”, which is the correct translation of “television”, like “Tholaik Kardchi” in Tamil?

එම. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I want time to answer that.—(Interruption)

කා. පටා. ඉරත්තිනම් මහතා
(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்)
(Mr. K. P. Ratnam)

No, no! You cannot force a Sanskrit word into the Tamil language. At least that freedom we must have.

එම. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வினசன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)
I want time to answer that too.

பிள்ளையூர் சூ சூமனஜோதி/வித்யாலயம்: அழகு வැඩியல்
பில்கொட ஸ்ரீ சுமணஜோதி மகா வித்தியாலயம்: திருத்தங்கள்
PEELLAGODA SRI SUMANAJOTHI MAHA VIDYALAYA:
REPAIRS

453/82 (2)

14. பி. சூமதீர்த்த மஹா (ஹரதுவ)
(திரு. பி. சுமதிரத்ன—ஹபரதுவ)
(Mr. P. Sumathiratna—Habaraduwa)

யோவன கபெது டா ருக்கிர்ஷா ஆமதிதும சஹ
அமபபன ஆமதிதுமனென் அபு பூநய: (அ) ஹபரதுவ
தொகுதியிலுள்ள கா/பில்கொட ஸ்ரீ சுமணஜோதி வித்தியால
யத்தின் கட்டடத்தினதும் கூரையினதும் நிலையை அவர் அறி
வாரா? (ஆ) கட்டடமும் கூரையும் திருத்தப்பட வேண்டிய
நிலையிலுள்ளனவா? அவ்வாறெனில் எப்போது திருத்தப்
படும்?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment
and Minister of Education: (a) Is he aware of the
condition of roof and building of G/Peellagoda Sri
Sumanajothi Maha Vidyalaya in the Habaraduwa
Electorate? (b) Do the roof and buildings need repairs,
and if so, when will the repairs be effected?

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා (යොවන කපෙතු හා රැකී
ර්ෂා ඇමතිතුමා, සහ අධ්‍යාපන ඇමතිතුමා)
(திரு. ரனில் விக்கிரமசிங்ஹ—இளைஞர் அலுவல்கள்,
தொழில் வாய்ப்பு அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சரும்)
(Mr. Ranil Wickremasinghe—Minister of Youth
Affairs & Employment and Minister of Education)

(அ) வகல சஹ லெவனாசிரிவல அல்தர்வாசிய கிரீமீ
கிபசய் கிரீமீ அலி லவன், ஸீ பிசிரிவல அல்தர்வாசிய
சகய் கரனென யன லவன் லிவன் பபு லிவல் வென்

கரலா நென அல்தர்வாசியவன் கரன லவன் லாலீ
பூடேசிய அமபபன அமபபன்வலர்ய லாசின கர அல.
(அ) லுன (அ) பிசிரிவல லவன்.

කපානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Question No. 15.

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා
(திரு. ரனில் விக்கிரமசிங்ஹ)
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

I ask for one month's time to answer this Question.

பூநய லெ டினகடி லுசின கிரீமீ கியெச கரன லு.
வினாலை மற்ருகு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட
லது.
Question ordered to stand down.

කැකිරාව ආසනයේ ගොවියෝ: නියං සහනාධාර
කෙக்கිරාවத் தொகுதி விவசாயிகள்: வரட்சி நிவாரணம்
FARMERS OF KEKIRAWA ELECTORATE: DROUGHT
RELIEF

16. அனூர் பண்டாரநாயக்க
(திரு. அனூர் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. Anura Bandaranaike)

සමාජසේවා ඇමතිතුමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ)
(i) කැකිරාව ආසනයේ කුඹුරු හා හේන් ගොවිතැන,
විට පිට කන්න 4 ක් (අවුරුදු 2) පාලුවී ඇති නිසා,
ගොවීන් බලවත් ආර්ථික දුෂ්කරතාවයන්ට මුහුණ පා
ඇති බවත්; (ii) එකී ගොවීන්ට සාධාරණ අත්දැකීම්
නියං සහනාධාර ලබා නොමැති බවත්; (iii) පලාතේ
මන්ත්‍රීතුමාගේ නිර්දේශ ලිපි, ප්‍රාදේශීය උප දිසාපති
වරුන්ට ඉදිරිපත් කිරීම සඳහා ශ්‍රාම සේවක නිලධා
රීන් විසින් එකී ගොවීන්ගෙන් ඉල්ලා සිටීම නිසා,
එවැනි ලිපි ඉදිරිපත් කිරීමට නොහැකිවීමේ හේතුවෙන්
ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පාක්ෂිකයින් විශාල සංඛ්‍යාවකට
නියං සහනාධාර ලැබී නොමැති බවත්; එතුමා දන්න
වාද? (ආ) එවැනි ගොවීන්ට නියං සහනාධාර ලබාදීමට
එතුමා ඉක්මන් පියවර ගන්නේද? තො එසේ නම්
ඒ මන්ද?

சமூகசேவைகள் அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) (i)
கெக்கிராவ தொகுதியில் தொடர்ந்து 4 போகங்களில் (2 வரு
டங்கள்) நெற்பயிர்ச் செய்கையும் சேனைப் பயிர்ச்செய்கையும்
பாழடைந்து துபோனமையினால் அங்குள்ள விவசாயிகள்
பொருளாதார நெருக்கடிக்கு ஆளாகியிருக்கின்றார்களென்
பதையும்; (ii) இவ்விவசாயிகளுக்கு நியாயமான விதத்தில்
வரட்சி நிவாரண உதவி வழங்கப்படவில்லையென்பதையும்;
(iii) பிரிவு உதவி அரசாங்க அதிகாரிகளுக்கு சமர்ப்பிக்கும்
பொருட்டு தொகுதியின் பாராளுமன்ற உறுப்பினரின் சிபார்
சுக் கடிதங்களை விவசாயிகளிடமிருந்து கிராமசேவை உத்தி
யோகத்தர்கள் கோருவதனால், இக்கடிதங்களை சமர்ப்பிக்கத்
தவறிய ஸ்ரீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சி ஆதர்வாளர்கள் பலருக்கு
வரட்சி நிவாரண உதவி வழங்கப்படவில்லையென்பதையும்;
அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்விவசாயிகளுக்கு வரட்சி நிவா
ரண உதவியைப் பெற்றுத்தர அவர் உடனடி நடவடிக்கை
எடுப்பாரா? இன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Social Services : (a) Is he aware (i) that the farmers of the Kekirawa Electorate are faced with severe economic hardships due to the failure of their paddy and chena crops for four successive seasons (two years); (ii) that no fair distribution of drought relief has been provided to these farmers; (iii) that a large number of SLFPers have not received drought relief, as a result of their failure to produce letters of recommendation from the Member of Parliament for the area, which the Grama Sevaka Officers called for to be submitted to the Divisional Assistant Government Agents? (b) Will he take immediate steps to grant drought relief to such farmers? If not, why?

එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න මහතා (සමාජ සේවා ඇමතිතුමා)

(திரு. என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன—சமூக சேவைகள் அமைச்சர்)

(Mr. N. H. A. M. Karunaratne—Minister of Social Services)

(a) (i) Yes. (ii) Action has been taken to provide, drought relief assistance to farmers whose crops have failed in the Anuradhapura District, including the Kekirawa Electorate. (iii) The payment of drought relief assistance was based on the family lists prepared on the recommendations of the Cultivation Officer, the Grama Sevaka and the Assistant Government Agent of the area concerned. A letter of recommendation from the M.P. of the area is not a requirement for this purpose. (b) In view of the answer to (a) above, this does not arise.

කයානයකනුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 1.

හැරල්ඩ් හේරත් මහතා (ඇමතිතුමා සහ නියෝජ්‍ය ජනතා වතු සංවර්ධන ඇමතිතුමා)

(திரு. ஹரல்ட் ஹேரத்—அமைச்சரும் ஜனதா தோட்ட அபிவிருத்திப் பிரதி அமைச்சரும்)

(Mr. Harold Herat—Minister, and Deputy Minister of Janata Estates Development)

I ask for 2 weeks' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்திற் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question ordered to stand down.

1980 ජූලි මාසයේදී සිය තනතුරු අතහැර ගිය සේවකයෝ

1980 ஜூலியில் பதவியிலிருந்து விலகிய ஊழியர்

EMPLOYEES WHO VACATED THEIR POSTS IN JULY 1980

507/81 (2)

2. අනුර බණ්ඩාරනායක මහතා (සරත් මුත්තේවිටුවේ ගම මහතා—කලවාන වෙනුවට)

(திரு. அனூர பண்டாரநாயக்க—திரு. சரத் முத்தேட்டுவெ கம்—கலவான—சார்பாக)

(Mr. Anura Bandaranaike on behalf of Mr. Sarath Muttetuwegama—Kalawana)

සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීම පිළිබඳ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1980 ජූලි මාසයේදී තම තනතුරු අතහැර ගියේ යැයි සලකනු ලබන,

එතුමාගේ අමාත්‍යාංශය යටතේ ඇති දෙපාර්තමේන්තු හා සංස්ථාවල සියලුම වර්ගයන්ට අයත් සේවකයින්ගේ සංඛ්‍යාව එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මෙම සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකු නැවත සේවයට කැඳවා තිබේද? (ඇ) ඉතිරි සේවකයින් නැවත සේවයට කැඳවීමට එතුමා අදහස් කරන්නේද? (ඈ) එසේ නම්, ඒ කවදද? (ඉ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද? (ඊ) එසේ නැවත සේවයට කැඳවා ඇති සේවකයින්ගෙන් කී දෙනෙකුට ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවා තිබේද? (උ) අනිකුත් අයටත් ඔවුන්ගේ හිත වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේද? (ඌ) එසේ නම්, ඒ කවදද? (එ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද?

திட்டச்செயற்படுத்தற் பிரதி அமைச்சரைக் கேட்டவினா : (அ) 1980, ஜூலை மாதத்தில் அவர்களது பதவிகளிலிருந்து விலகிய யவர்களாகக் கருதப்பட்ட அவரது அமைச்சின் கீழுள்ள துணைக்களங்க, கூட்டுத்தர்பனங்கள் ஆகிய வற்றைச் சேர்ந்த சகல தரங்களையும் சேர்ந்த ஊழியர்களின் எண்ணிக்கையை அவர் கூறுவாரா? (ஆ) இவர்களுள் மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டவர்கள் எத்தனை பேர்? (இ) எஞ்சியுள்ளவர்களையும் மீண்டும் சேர்த்துக்கொள்வதற்கு அவர் உத்தேசிக்கிறாரா? (ஈ) ஆமெனில் எப்பொழுது? இல்லையெனில் ஏன்? (ஊ) அவ்வாறு மீண்டும் வேலைக்குச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்ட ஊழியர்களில் எத்தனை பேருக்கு அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்பட்டன? (எ) ஏனையவர்களுக்கும் அவர்களது சம்பள நிலுவைகள் வழங்கப்படுமா? (ஏ) ஆமெனில் எப்பொழுது? (ஐ) இல்லையெனில் ஏன்?

asked the Deputy Minister of Plan Implementation : (a) Will he state the number of employees of all categories in departments and corporations under his Ministry who were considered to have vacated their posts in July 1980? (b) Of these employees how many have been taken back for work? (c) Does he propose to take back the remaining employees? (d) If so, when? (e) If not, why? (f) How many such employees so taken back for work have been paid their arrears of salary? (g) Will the others be paid their arrears of salary? (h) If so, when? (i) If not, why?

ඩී. බී. වෙලගෙර මහතා (සැලසුම් ක්‍රියාත්මක කිරීමේ නියෝජ්‍ය ඇමතිතුමා)

(திரு. ம. பி. வெலகெதர—அமைப்புத்திட்டச் செயற்படுத்தல் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. D. B. Welagedera—Deputy Minister of Plan Implementation)

(අ) 103. (ආ) 87. (ඇ) මම, රජය විසින් නියමකොට ඇති උපදෙස් වලට අනුකූලව සහ ඇතිවන පුරප්පාඩු අනුව. (ඈ) ඉහත 'ඈ' යන්නට දී ඇති පිළිතුරු බලන්න. (ඉ) පැන නොනගී. (ඊ) 87. (උ) (ඌ) සහ (එ) පැන නොනගී.

களை எடுத்துக் கூறியபின் காணியைப் பெற்றுக்கொடுப்பதற்குத் தகுதியென ஏற்றுக்கொள்ளப்படும் விவசாயிகளிடம் அப்பகுதி பாராளுமன்ற உறுப்பினரின் விதப்புரையைக் கோரியமையால், சிறப்பாக ஸ்ரீலங்கா சுதந்திரக் கட்சியினர் பெரும் கஷ்டத்தை எதிர்நோக்கவேண்டியிருந்ததையும்; (iii) காணியைப் பெற்றுக்கொள்ளத் தகுதியற்ற, விவசாயிகள் அல்லாத ஐக்கிய தேசியக் கட்சியைச் சேர்ந்த பலருக்குக் காணி கொடுக்கப்பட்டிருப்பதையும்; அவர் அறிவாரா? (ஆ) அநீதிக்குப் பாத்திரமான விவசாயிகளுக்கு நியாயம் வழங்கும் முகமாக உடனே காணியைப் பெற்றுக் கொடுக்க அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Lands and Land Development and Minister of Mahaweli Development: (a) Is he aware—(i) that the names of about 500 farmers of the Kekirawa Electorate who had been listed without political discrimination during the time of the previous Government for the grant of land in H 7 and H 9 areas under the Mahaweli Development Project have now been deleted from the said lists; (ii) that those farmers who had lost their lands, especially those of the Sri Lanka Freedom Party, and had been found eligible to receive new land as a result of their several representations, have been put to immense difficulties on being asked to obtain the recommendation of the M.P. for the area; (iii) that a large number of UNPers who are non farmers and therefore not entitled to receive land have been given land? (b) Will he take immediate steps to grant land to the affected farmers so that justice is done to them.

பி. பி. பி. அபிசாலி மொஹா (நினைப்புகள் மொழிவிடும் அமைச்சர்)

(ஐ. இ. எம். எல். எம். அபுசாலி—மகாவலி அபிவிருத்திப் பதில் அமைச்சர்)

(Mr. M. L. M. Aboosally—Deputy Minister of Mahaweli Development)

(a) (i) The previous government had prepared only preliminary lists of farmers from the Kekirawa Electorate for the grant of land in System H 7 and 9 in the Mahaweli Development Scheme. However, objections were received against some of these selectees including those in the preliminary lists. These were inquired into and those who did not possess basic qualifications were deleted from the list and others who were eligible were included. There was no element of political discrimination in this exercise. (ii) Does not arise as per (i) above. (iii) Lands have not been granted to anyone who is not eligible to receive lands. (b) Does not arise.

மேதவாச்சி அங்கத்தவர் திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க
வினாவுக்கு அறிக்கை

**PERSONAL STATEMENT BY
MR. MATHRIPALA SENANAYEKE,
MEMBER FOR MEDAWACHCHIYA**

மேதவாச்சி அங்கத்தவர் திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க (மேதவாச்சி)
(Mr. Maithripala Senanayake—Medawachchiya)

Mr. Speaker, I wish to make an important statement to this House today, and I want this House to give it its very serious consideration as it concerns several lakhs of people, their future and their welfare.

This House already knows, as well as the country, how a series of acts were initiated by Mrs. Sirima Bandaranaike in 1980 which resulted in the division of the Sri Lanka Freedom Party—a 31-year-old party and the only democratic alternative to the UNP, a party which today stands virtually destroyed, a powerful party which thrice formed Governments since it was founded by the late Mr. S. W. R. D. Bandaranaike.

The first act in this conspiracy against the party was to thwart vigorously all attempts to recognize it after its ignominious defeat in 1977, when a powerful Government was reduced to seven Parliamentary seats, and to place the party on a sounder democratic footing, going back to our grass-roots support and strength, and to rectify our failures.

Thereafter, secretly, the removal of eight members of the Sri Lanka Freedom Party Central Committee was planned—Mr. R. P. Wijesiri, M.P. for Harispattuwa, Mr. Anura Bandaranaike, Second M.P. for Nuwara Eliya-Maskeliya, Messrs H. W. Dickson Silva, Hector Kobbekaduwa, Alavi Moulana, Mangala Moonesinghe, Mrs. Kumari Balasuriya and Mr. J. R. P. Sooriyaperuma, all of whom had been democratically elected by the party working committee at the party elections. Mrs. Bandaranaike, we found, was surreptitiously collecting signatures from the party membership for the removal of these eight members from the Central Committee. This was her first act of revenge against some of us who objected to Mrs. Bandaranaike's Attanagalla Plan to arbitrarily nominate a person of her choice, against the will of the electorate or the party central committee, for the vacancy that had arisen.

We immediately took steps to prevent this very high-handed, unwarranted dictatorial act, where a democratic and elective decision of the party, was to be set aside for personal reasons. We were successful in our efforts, and party cadres refused to endorse this

[මෙහිදී සඳහන් කර ඇත]

undemocratic removal of elected central committee members. A further attempt was made then to amend the party constitution to give herself full, complete, dictatorial powers, to do as she pleased, to hire and fire as she liked, to appoint or not to appoint organizers for elections, depending on how much she liked or disliked them. This attempt also, the party executive committee refused to endorse or vote for. After this abortive attempt came the infamous Nittambuwa "Chit Conference" where, at an illegal gathering of people, 13 politbureau members including the original eight (with one exception, Mr. Kobbekaduwa) were "expelled" from the party by resolution.

I do not want to go into the unhappy events that took place subsequently; suffice it to say that a very tragic and critical situation had arisen within our ranks. Mrs. Bandaranaike spurned all attempts at reconciliation, and the party found itself divided. The SLFP however had to be saved at all cost, and 19 lakhs of voters could not be betrayed and left in the lurch. Courageous loyalists all over the country rallied round the party, and the necessary steps to continue to party's legality and validity were taken on the 27th September 1981, acting well within our party constitution. I was elected the President of the SLFP at this election, but Mrs. Bandaranaike, choosing to lead a breakaway group, elected herself as President of this group, which comprised some persons who were members and others who were not members at all, at a illegal and unconstitutional meeting. The SLFP eventually found itself in litigation as well as the subject matter of inquiry of a Parliamentary Select Committee. The committee looked into the claims of the SLFP which I lead and the group Mrs. Bandaranaike headed. Meanwhile, the Secretary of Defence—I presume on legal advice—awarded the SLFP building, which had been requisitioned as a result of the controversy to me and my party. I table the Defence Secretary's letters.*

* සහමය සහ මත තබන ලද ලිපිය :

சபாபிடத்தில் வைக்கப்பட்ட கடிதம் :

Letter tabled.

8th December 1981.

Dear Sir,

REQUISITION OF PREMISES No. 301, T. B. JAYAH MAWATHA, COLOMBO 10

With reference to the letter dated 27th November 1981 from Mr. Anura Bandaranaike. M.P., Deputy President of the Sri Lanka Freedom Party of which you are the President, to the Government Agent, Colombo, stating the claims of the Sri Lanka Freedom Party for possession of premises No. 301, T. B. Jayah Mawatha, Colombo 10; and, taking note of the circumstances that led to the premises being requisitioned, I have decided to hand over the said premises, inclusive of any movable and immovable property requisitioned, to you as President of the Sri Lanka Freedom Party.

The premises will be derequisitioned on Wednesday the 9th of December 1981 at 9.45 a.m. and I shall be glad if you or your representative duly authorised by you in writing are present at the date and time mentioned to take possession of the premises, inclusive of any movable and immovable property therein.

Yours faithfully,
SECRETARY,
Ministry of Defence.

Mr. Maithripala Senanayake, M.P.
President,
Sri Lanka Freedom Party,
No. 77, Cotta Road,
Colombo 8.

A Parliamentary Select Committee was appointed to inquire into and report to you Mr. Speaker. The Select Committee was appointed to inquire into and report on the alleged expulsion of Mr. Maithripala Senanayake, Member of Parliament for Medawachchiya, Mr. Anura Bandaranaike, Second Member of Parliament for Nuwara Eliya-Maskeliya, Mr. R. P. Wijesiri, Second Member of Parliament for Harispattuwa, and Mr. Halim Ishak, Third Member of Parliament for Colombo Central.

For six months 18 lawyers, ten from our side, five from the Sirima group, and five members of the Select Committee three of whom were lawyers – its Chairman was a lawyer – went into the whole question. Evidence was led throughout this whole period, and several documents tabled by both parties. Both parties were cross-examined thoroughly. On July 7th 1981 the Select Committee released its findings and tabled a report in this House. Parliament recognized my party and specifically stated that all the steps my party took were legal and constitutional. I am tabling this Select Committee Report as a part of my statement.*

I read to you now the conclusions of this Select Committee in paragraph 26 it states thus :

* Your Committee feel that the persistent refusal of the President of the Party to accede to the request of a majority of the members of the Central Committee to summon a meeting was not satisfactorily explained to your Committee. The decision of the majority of the Central Committee to hold a meeting on 19th August 1981 was, in Your Committee's view, without a doubt justified. Consequently any lawful decision taken at that meeting would be correct. Furthermore, any expulsion of a member of Parliament, emanating from the impropriety of holding the meeting of the 19th August 1981, cannot be justified before a Select Committee of Parliament."

I must say that right throughout my party acted legally and constitutionally, and if we had erred at all, it is that we have too carefully respected both the letter of

* කළුමනේ අවසානයේ දී පල කර ඇත.

அறிக்கையினின்றுதரையில் தரப்பட்டுள்ளது.

* Reproduced at end of statement.

the party constitution and the spirit of democracy, which are the Basic foundations of the SLFP from the time it was founded in 1951. On September the 9th, barely 2 months later, the Elections Commissioner, giving no reasons whatsoever, awarded the symbol to the Sirima section under the Presidential Elections Act, No. 15 of 1981. My party was taken aback at this surprising decision, which went completely contrary to the finding and report of the Parliamentary Select Committee. You will agree, Mr. Speaker, that this House is the supreme and sovereign Body, and its findings and rulings cannot be lightly disregarded or challenged.

We could have taken different steps as a result of the Commissioner's decision, but we chose instead to make the Election Commissioner's letter a welcome method, once again, of ending the dispute between the two groups and reuniting the SLFP. Within a few hours of the Election Commissioner's decision we issued our statement of unity. Within 24 hours of the Commissioner's decision we handed over the party building, which had been legally awarded to us, to Mrs. Bandaranaike as head of the section recognized for the purpose of the Presidential Elections, 1982, in terms of Section 10 of the Presidential Elections Act, No. 15 of 1981, although we need not have done so. We did so, because an Island-wide Presidential Election campaign was to be conducted, and one could not practically do so from an unsuitable place which was the headquarters of the Sirima group. With magnanimity and generosity, we handed over the keys of the building for the conduct of the Presidential Election campaign.

But to our utter disillusionment, we found that a united SLFP was the last thing Mrs. Sirima Bandaranaike wanted. She was, in fact displeased and annoyed with our decision to unite! Unbelievable! We also found that she did not want her candidate, Hector Kobbekaduwa, to win the Presidential Election. In fact, she worked against him. This has now been more than confirmed over and over again, by her own erstwhile supporters on various Referendum platforms. Never have so many lakhs of people been betrayed, nor a Party destroyed, in such a short space of time, by a single individual.

Mr. Speaker, in view of the above facts and circumstances. I categorically state, on behalf of my party, that the SLFP I lead is entitled to be treated as a recognized political party in terms of Section 7 of the Parliamentary Elections Act, No. 1 of 1981, and to the use of the approved symbol allotted to such party. I further state that there is no other SLFP, or section of the SLFP, which is entitled to be so treated in terms of the provisions of the law.

I would like to tell this House that the Sirima Group is today in splinters. No party as such exists. A good many of her members have crossed over to the government

now, while some others have come to me. What is now left are members of her family, her clan, and its retainers, and some hand-picked stooges. If there are others who still value the principles of the founder, I call upon them to join us. I would like to tell this House also some important facts regarding the SLFP and the results of the Presidential Election as well as the voting results of the Referendum. With the full weight of my party supporting Mr. Hector Kobbekaduwa at the Presidential Election, without a single Bandaranaike campaigning in support of the SLFP candidate, and in spite of various difficulties and a still divided leadership, the SLFP increased its votes from 19 lakhs in July 1977 to 27 lakhs in October 1982.

Now, take a look at the Referendum results of 1982, which Mrs. Bandaranaike personally led as the head of a eight-party national committee.

Under her personal leadership, her renowned charisma, these eight political parties plus several other political organisations such as the Janatha Vimukthi Peramuna, the Sri Lanka Vimukthi Balavegaya and the TULF, which also vigorously campaigned against the Referendum, she got a mere 26 lakhs – just 57,000 votes more than what the SLFP alone got in October at the Presidential Election with the Communist Party support. Campaigning for the pot, Mrs. Bandaranaike should have ensured the SLFP votes of October 1982, i.e. 2,548,438, plus all the other votes cast for the pot by all the other anti-Referendum parties.

In the 1982 election the voting was :

S.L.F.P.	-	2,548,438
L.S.S.P.	-	58,532
J.V.P.	-	273,428
T.C.	-	173,934
N.L.S.S.P.	-	17,005
T.U.L.F.	-	177,737
		<hr/>
		3,249,074

We are also aware of some UNP votes that were cast against the Referendum. I have not accounted for these votes. In other words, Mrs. Bandaranaike should have ensured at least 3.3 million votes for the pot, leading all these forces. But what she did get was only 2,605,986. Where did the 7 1/2 lakhs of SLFP votes go ?

My party supported the Referendum. I have already told the House why we made this decision. As a result of our campaigning, these votes swung in favour of the Referendum. To drive home the point I seek to make, I shall give the polling figure for Anuradhapura District alone, amongst some others, which shows the difference when my party campaigned in the Presidential Election and the Referendum.

[සෛත්‍යාල සේනාසක මහතා]

PRESIDENTIAL ELECTION

UNP	-	117,873 (His Excellency J. R. Jayewardene)
SLFP	-	102,973 (Mr. Hector Kobbekaduwa with the SLFP (M) support).

REFERENDUM

LAMP	-	140,460 (UNP and SLFP (M) support)
POT	-	64,618 (SLFP-Mrs. Sirima Bandaranaike plus the eight United Front parties).

The myth has finally been exploded—the myth that Mrs. Sirima Bandaranaike is the SLFP, and the SLFP is Mrs. Sirima Bandaranaike.

Mr. Speaker, the Presidential election is over, the Referendum is over, and as far as we in the SLFP are concerned we must get back to the proper and orderly functioning of the SLFP, and for that, a permanent recognition of the party is needed. We are not concerned with temporary recognitions. This House has already recognized my party unanimously. A permanent recognition and endorsement of the Will of Parliament under the Election Law as a proper and logical conclusion is now called for.

Mr. Speaker, I thank you and the House for your indulgence.

සහමය සහ නවත ලද විවේචන කාරක සභාවේ වාර්තාව
சபாபிடத்தில் வைக்கப்பட்ட தெரிஞ்சு அறிக்கை :

Select Committee Report tabled :

REPORT

THE Select Committee appointed to inquire into and report on the alleged expulsion of Mr. Maithripala Senanayake, Member of Parliament for Medawachchiya, Mr. Anura Bandaranaike, Second Member of Parliament for Nuwara Eliya-Maskeliya, Mr. R. P. Wijesiri, Second Member of Parliament for Harispattuwa and Mr. M. Haleem Ishak, Third Member of Parliament for Colombo Central have considered the matters referred to them and wish to make the following Report :

2. On 22nd January 1982, the Hon. Speaker made the following announcement :-

"The Secretary-General of Parliament has received four letters from the General Secretary of the Sri Lanka Freedom party informing him that Mr. Maithripala Senanayake, Member of Parliament for Medawachchiya, Mr. Anura Bandaranaike, Second Member of Parliament for Nuwara Eliya-Maskeliya, Mr. R. P. Wijesiri, Second Member of Parliament for Harispattuwa and Mr. Haleem Ishak, Third member of Parliament for Colombo Central have been expelled from the Sri Lanka Freedom Party and the Secretary-General of Parliament has submitted the letters to me.

With regard to this matter I wish to announce that I have, in terms of Article 161 (d) (ii) of the Constitution, as amended by the Second Amendment to the Constitution, appointed a Select Committee of Parliament consisting of the following members with Mr. Lalith Athulathmudali as Chairman to inquire into, and report to Parliament on the circumstances in which the said members of Parliament are alleged to have been expelled from the Sri Lanka Freedom Party and the reasons therefor :-

Mr. Weerasinghe Mallimarachchi ;
Mr. Harindra Corea ;
Mr. Chandra Ranatunga ;
Mr. P. S. Soosaithasan.

(2) That the Committee shall—

- have the power to fix its Quorum ;
- have the power to summon any person to appear before it, to require any person to produce any document or record, to procure and receive all such evidence, written or oral, as the committee may think it necessary or desirable and to do all such acts as are necessary for the fullest consideration of the matters referred to above ; and
- have the power to report from time to time and to sit notwithstanding any adjournment of Parliament."

Consequent upon a request by Mr. P. S. Soosaithasan, MP, to discharge him from the Committee, Hon. the Speaker appointed Mr. Gamini Rajapakse, MP to serve on the Committee in his place.

3. For purposes of easy reference, the second Amendment to the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, certified on 26 February 1979, is reproduced as Appendix I to this Report.

4. Your Committee commenced its deliberations on 8 February 1982 and held seventeen meetings on the 8 February 1982, 15 February 1982, 16 February 1982, 17 February 1982, 18 February 1982, 16 March 1982, 17 March 1982, 19 March 1982, 10 May 1982, 11 May 1982, 12 May 1982, 13 May 1982, 14 May 1982, 11 June 1982, 25 June 1982, 2 July 1982 and 6 July 1982.

5. At its First meeting, Your Committee considered a request made by Mr. Ratnasiri Wickramanayake, that he be permitted to retain counsel and decided that the request be granted. Your Committee also considered a request made by Mr. Maithripala Senanayake, MP that he and the other three Members of Parliament be permitted to retain counsel and decided that that request too be granted. Accordingly, the following counsel appeared for Mr. Ratnasiri Wickramanayake :-

- Mr. E. D. Wickremanayake, Attorney-at-Law ; and
- Mr. D. S. Wijesinghe, Attorney-at-Law.

On the basis of subsequent requests made by Mr. Wickramanayake. Your Committee also permitted him to retain :-

- Mr. H. L. de Silva, Senior Attorney-at-Law ;
- Mr. Nimal S. de Silva, Attorney-at-Law ; and
- Mr. C. Bogollagama, Attorney-at-Law.

Mr. Maithripala Senanayake, MP, and the other three Members of Parliament were represented by :-

- Mr. Eardley Perera, Senior Attorney-at-Law ;
- Mr. Prins Gunasekera, Attorney-at-Law ;
- Mr. G. G. Mendis, Attorney-at-Law ;
- Mr. L. V. R. Fernando, Attorney-at-Law ;
- Mr. Thivanka Wickremasinghe, Attorney-at-Law ;
- Mr. D. W. Abeykoon, Attorney-at-Law ;
- Mr. Mahinda Rajapaksa, Attorney-at-Law ;
- Mr. A. C. B. Walgampaya, Attorney-at-Law ;
- Mr. U. L. M. Farook, Attorney-at-Law ;
- Mr. A. Niles, Attorney-at-Law.

6. During the course of Your Committee's deliberations, they heard the evidence of :

- Mr. Ratnasiri Wickramanayaka, Former Member of Parliament ;
- Mr. L. J. S. de Silva, Manager, Suduwella Branch of the People's Bank ;
- Mr. T. H. Jumar, Relief Manager, Maradana Branch of the People's Bank ;
- Mr. Kingsley T. Wickremaratne ;

- (e) Mr. Senaka Silva, Officer-in-Charge (Administration); Police Station, Maradana;
- (f) Mr. D. K. O. Balasuriya, Administrative Officer, Ministry of Defence;
- (g) Mr. Basil Rohana Rajapaksa;
- (h) Mr. W. G. Ariyasena, Chief Clerk, Court of Appeal;
- (i) Mr. H. D. D. Fernando, Record Keeper, District Court Colombo;
- (j) Mr. B. Jinadasa of the Office of the Leader of the Opposition (Sri Lanka Freedom Party Section);
- (k) Mr. W. Karunajeewa, Former Administrative Secretary of the Sri Lanka Freedom Party;
- (l) Mr. H. S. R. B. Kobbekaduwa, Former Member of Parliament and Chairman of the Disciplinary Committee which inquired into the charges framed against Mr. Maithripala Senanayaka, MP, and twelve others; and
- (m) Mrs. Sirima R. D. Bandaranaike, Former Member of Parliament.

writing by not less than nine Members, to summon a special meeting as early as possible to consider any special item of business. In the course of Your Committee's deliberations, it was noticed that the 1981 Constitution was acceptable to both parties. However, it was sought to be pointed out by the Counsel appearing for Mr. Maithripala Senanayake, MP, that certain provisions of that Constitution have not been complied with.

10. On the 7 July, 1981, Mr. Ratnasiri Wickramanayake, as General Secretary of the Sri Lanka Freedom Party summoned a meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) for 13 July 1981. This meeting however could not be held on that day, due to certain unforeseen circumstances, and was thereafter held on 17 July 1981. The next meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) was held on 28 July 1981 under the Chairmanship of the President of the Party. At this meeting Committee member had made certain submissions that the general public were curious as to why the party appeared to be holding meetings, seminars etc., on the basis of two factions and had suggested that Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) should, with effect from that date itself, be responsible for the arrangements in regard to meetings and seminars. From the Minutes of the meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) of this date, it appears that this matter had been discussed at length and the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) had ultimately decided that all meetings and seminars held after the 3 August 1981 should be approved by a Special Committee to be appointed by the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව). It had also been decided that the dates for meetings already given by the President of the Party, and those given by Mr. Maithripala Senanayake, MP, and Anura Bandaranaike, MP, should be amalgamated and a suitable schedule acceptable to all concerned be drawn up. The Members appointed to this Committee were Mrs. Sirima R. D. Bandaranaike, Mr. Maithripala Senanayake, MP, Mr. T. B. Illangaratne Mr. Stanley Tillekeratne, Mr. M. Haleem Ishak, MP, Mr. Ratnasiri Wickremanayake, Mr. Anura Bandaranaike, MP, and Mr. Hector Kobbekaduwa. It had also been decided that the Special Committee hold its first meeting on 29 July 1981 (R 3). However this meeting broke up, as stated by Mr. H. S. R. B. Kobbekaduwa in his evidence before Your Committee, because Mrs. Bandaranaike had summoned a meeting for 2 August 1981 at Nittambuwa at which she was going to make a statement which would be decisive to the Sri Lanka Freedom Party and herself. It should be mentioned that Mrs. Bandaranaike had already decided to hold this meeting when the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) met on 28 July 1981 as her notice is dated the 27 July. When she was asked by Your Committee as to why this fact was not disclosed at the meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) held on 28 July, she stated that she saw no reasons for the disclosure. She also stated that the meeting held on 2 August 1981 at Nittambuwa was an informal meeting and that she obtained legal opinion as well.

7. The documents which were produced before Your Committee and referred to in this Report are reproduced as follows :-

- Document R3-Appendix II
- Document R5-Appendix III
- Document R6-Appendix IV
- Document R7-Appendix V
- Document R8-Appendix VI
- Document R9-Appendix VII
- Document R11-Appendix VIII
- Document P7-Appendix IX
- Document P8-Appendix X
- Document P9-Appendix XI
- Document P10-Appendix XII
- Document P12-Appendix XIII
- Document P13-Appendix XIV
- Document P14-Appendix XV
- Document P15-Appendix XVI
- Document P16-Appendix XVII
- Document P17-Appendix XVIII
- Document P18-Appendix XIX
- Document P26-Appendix XX
- Document P27-Appendix XXI
- Document P28-Appendix XXII
- Document P29-Appendix XXIII
- Document P31-Appendix XXIV
- Document P48-Appendix XXV
- Document P49-Appendix XXVI
- Document P50-Appendix XXVII
- Document P51-Appendix XXVIII

8. In submitting this Report, Your Committee wish at the outset to place on record the following facts relevant to the matter which Your Committee were required to inquire into and report.

9. Under the transitional provisions set out in Article 32 of the Constitution of the Sri Lanka Freedom party adopted on 28 June, 1981, the Political Bureau (දේශපාලන මණ්ඩලය) which existed under the 1979 Constitution of the Sri Lanka Freedom Party, together with five Assistant Secretaries were to function until the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) was appointed under the new Constitution. It is mandatory for the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) to meet at least once in two weeks. Under Article 14 (vii) the President has the authority to summon special meetings of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව). Additionally, the President is bound, if requisitioned in

11. On 30 July 1981, thirteen Members of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) which included the four Members of Parliament alleged to have been expelled from the Sri Lanka Freedom Party, requested Mrs. Bandaranaike to summon as emergency meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) after informing the Members under Article 14(8) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party, on the 31 July 1981 or before 10 a.m. on 1 August 1981 to discuss the question of her summoning a meeting at Nittambuwa for 2 August 1981 (R 6). Mrs. Bandaranaike who had required the letter on 31 July 1981 appears to have summarily dismissed the requisition on the ground that " to control the statements made by the President or any other office bearer of the party concerning such office bearer of the party does not come within the powers of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව). Therefore,

[මෙහිදී මාලු සේනානායක මහතා] the request made to summon a meeting concerning a matter which is outside the powers of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) is ultra vires the Constitution." (R5).

12. Mr. Maithripala Senanayake, MP, Deputy President of the Sri Lanka Freedom Party, who had replied the above letter on the same day, viz. 31 July, 1981, (R7), had stated that he did not agree with her contention and that these matters came well within the powers of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව). He had also appealed to her to refrain from taking steps making statements which would be detrimental to the interests of the Party.

13. Subsequently, on 2 August, 1981, thirteen members of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) which included Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP, R. P. Wijesiri, MP and M. Haleem Ishak, MP made a further requisition to Mrs. Bandaranaike, President of the Sri Lanka Freedom Party to summon immediately a special meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) in accordance with section 14 (viii) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party to consider two specific matters (R 8).

Mrs. Bandaranaike had on 5 August, 1981 replied Mr. Maithripala Senanayake, MP, that, in view of four reasons she had adduced, the request of a special meeting was ultra vires (R 9).

Your Committee have dealt with the above matters in greater detail in paragraph 25 of this Report.

14. On 18 August, 1981, the same thirteen members of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) had summoned a meeting of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) under their signatures for 19 August, 1981, on the grounds that-

- (a) the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) had not met fortnightly as required by Article 14 (vii) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party ; and
- (b) the two requisitions made to the President of the Party to summon a meeting under Article 14 (viii) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party had been rejected by her (R 11).

Your Committee were informed that this notice was sent to all Members of the Central committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) Mr. Ratnasiri Wickramanayaka stated that he received the notice after the appointed time for the meeting. However he informed Your Committee that even though he considered that meeting to be improperly convened he would have gone and protested. The Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) at this meeting held on 19 August, 1981, had decided under Article 14 (iv) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party and also Article 25 (ix) of the 1979 Constitution of the Sri Lanka Freedom Party to suspend Mr. Ratnasiri Wickremanayaka from the post of General Secretary of the Sri Lanka Freedom Party with immediately effect and had also appointed a Committee of three persons to inquire into and report to the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) to enable that Committee to take whatever disciplinary action it would deem necessary against Mr. Ratnasiri Wickremanayaka. This matter had been communicated to Mr. Wickramanayaka on the same day by Mr. Anura Bandaranaike, MP, who had been appointed Acting General Secretary of the Party at the same meeting. Your Committee were informed that this communication was both hand delivered and was also sent by post. Mr. Wickramanayaka denied having being informed by Mr. Anura Bandaranaike, MP, or any one else that his status as General Secretary of the Party had been changed.

15. On the same day, viz. 19 August, 1981, Mrs. Sirima R. D. Bandaranaike, in her capacity as President of the Sri Lanka Freedom Party acting under the provisions of Article 14 (v) of the Constitution

of the Sri Lanka Freedom Party suspended Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP, R. P. Wijesiri, MP and M. Haleem Ishak, MP, for holding a meeting " of the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) at 10.30 a.m. on that day and invading the Office of the Sri Lanka Freedom Party both unconstitutionally and illegally and thereafter publicizing that fact over the Sri Lanka Broadcasting Corporation, (P7, P8, P9 and P10).

16. Subsequently on 22 August, 1981 Mr. Ratnasiri Wickramanayaka, by letters, having the same contents, addressed to Messrs Maithripala Senanayake, MP, R. P. Wijesiri, MP and M. Haleem Ishak, MP and by a separate letter to Mr. Anura Bandaranaike, MP, called for their explanations as to why they should not be expelled from the party for having committed the offences indicated therein. (P12, P13, P14 and P15).

17. The show cause letters addressed to Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP and M. Haleem Ishak, MP, have been replied to on 28 August, 1981, wherein it had been pointed out that although the explanations had been called under Article 14 (v) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party, as the Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) had then become defunct there was no authority to call for their explanations under Article 14. It had further been stated that the legality of the provisions in Article 14 had then become a matter under adjudication in the District Court of Colombo. (P16, P17, P18).

At this point Your Committee wish to deviate temporarily from the chronological presentation of facts to state that it appears to them that Mrs. Sirima R. D. Bandaranaike and Mr. Ratnasiri Wickramanayaka after stating that the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party was in a state of transition, had by Mr. Wickramanayaka's letters of 22nd August, 1981, to Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP, R. P. Wijesiri MP and M. Haleem Ishak, MP, (P12, P13, P14 and P15), acting under Article 14 (v) of the Constitution, asked for their explanations. By that time the letter of Mrs. Bandaranaike to M. Senanayake dated the 5th August, 1981, (R9) had been received. It is very strange that Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP, R. P. Wijesiri, MP and M. Haleem Ishak, MP, while challenging the contention of Mrs. Bandaranaike that there was no Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) in operation and asserting that there was in fact a Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව) in operation, had however, by their letters of 28th August, 1981 (P16, P17 and P18), accepted the position that there was no Central Committee (මධ්‍යම කාරක සභාව)

It is worthy of comment that both factions have, when it suited them, asserted and denied the constitutional status of the main organ of the Party which is the Central Committee

18. It was brought to the notice of Your Committee that the Court of Appeal in case No. 129/81 ordered the lifting of the order of suspension on Mr. Maithripala Senanayake ; MP, to provide for him to attend the meeting summoned for 28 September, 1981, for the formation of the Samastha Lanka Karaka Sabhawa (සමස්ත ලංකා කාරක සභාව) of the party under Articles 9 and 32 (iv) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party. The General Secretary of the Party had complied with this order and had extended the invitation to the other three Members of Parliament as well (P26, P27, P28, P29). The Minutes of the first meeting of the Executive Committee (ඉධිගන කාරක සභාව) formulated under the 1981 Constitution of the Sri Lanka Freedom Party which was produced before Your Committee indicated that the President of the Party had informed the meeting that the four Members of Parliament whose membership had been suspended were invited on the orders of the Court of Appeal and that they had however failed to attend this meeting. She had also informed that according to press reports the four Members of Parliament and 9 others had, on the 27 August, 1981, summoned a meeting of the Samastha Lanka Karaka Sabhawa (සමස්ත ලංකා කාරක සභාව) and had elected a set of new office bearers. (P31)

As against this position which had been taken up by the President of the Sri Lanka Freedom Party, Your Committee were informed that three Members of Parliament had replied the President of the Party on 27 September, 1981, and the other members on the 28 September, 1981, protesting against the holding of the meeting of the Samastha Lanka Karaka Sabhawa සමස්ත ලංකා කාරක සභාව and the Executive Committee විධායක කාරක සභාව on four different grounds and had informed that they will not participate in "this unconstitutional and illegal meeting" and that steps would be taken to file action in due course to have the meeting declared null and void (P48, P49, P50, P51).

19. Mr. Ratnasiri Wickramanayaka had on 19 November, 1981, forwarded a set of additional charges under Article 14 (v) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party to Messrs Maithripala Senanayake, MP, R. P. Wijesiri, MP, and M. Haleem Ishak, MP, while by a letter dated 23 November, 1981 he had forwarded these additional charges to Mr. Anura Bandaranaike MP.

Mr. Bandaranaike had replied Mr. Ratnasiri Wickramanayaka's letter on 26 November, 1981, intimating to the latter that he had ceased to be an office-bearer of the Sri Lanka freedom Party and that no reply was warranted or required for his letter under reference.

20. Thereafter, the Disciplinary Committee of the Sri Lanka Freedom Party appointed, under article 14 (v) of the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party, by the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව under the Chairmanship of Mr. Hector Kobbekaduwa met on 3 December, 1981, and on the 14 December, 1981, to consider the charges framed against the four Members of Parliament and the others. The accused members had been invited to be present at the meetings. This Committee had recommended that all persons against whom charges had been framed, including the four members of Parliament, be expelled from the Party. Accordingly, Mr. Ratnasiri Wickramanayaka had on 17 December, 1981, communicated to the four Members of Parliament the decision of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව to expel them from the party in terms of the recommendation of the Disciplinary Committee appointed under Article 14 (v) of the Constitution.

21. On the 28 December, 1981, Mr. Ratnasiri Wickramanayaka had also informed the Secretary-General of Parliament in terms of the provisions of article 161 (d) (ii) of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka that Messrs Maithripala Senanayake, MP, Anura Bandaranaike, MP, R. P. Wijesiri, MP and M. Haleem Ishak, MP had been expelled from the Sri Lanka Freedom Party from the 16 December, 1981.

22. Your committee have enumerated above, as far as possible in chronological order, the event leading upto the appointment of Your Committee.

23. Before they embark on the next stage of their Report, Your committee would wish to comment on the status of the communication sent by Mr. Ratnasiri Wickramanayaka, under Article 161 (d) (ii) of the Committee to the Secretary-General of Parliament intimating the expulsion with effect from 16 December, 1981, vis-a-vis, the question of Mr. Wickramanayaka's position in the party, as it was claimed that he had been expelled from the position of General-Secretary of the Party. The Counsel for Mr. Wickramanayaka pointed out that under the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party there was no provision for a temporary body, or the politbureau දේශපාලන මණ්ඩලය for that matter, to expel the Secretary. This, he argued, could only be done by the Executive Committee විධායක කාරක සභාව set up under Article 21 of the 1979 Constitution of the Sri Lanka Freedom Party and referred to in the transitional provisions of the 1981 Constitution of the Sri Lanka Freedom Party. Furthermore he contended that in Your Committee's report nothing should be mentioned as to whether Mr. Wickramanayaka had the right to expel the Members of Parliament or not as your Committee, according to him, were not required to ascertain the validity of the expulsion but only the circumstances and

reasons for such expulsions. During the course of his evidence, Mr. Basil Rohana Rajapakse informed Your Committee that Mr. Wickramanayaka was expelled from the party for his failure to summon meetings of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව every two weeks and also as it did not appear that he was taking meaningful steps to hold the elections at the local level as required in the Constitution of the Sri Lanka Freedom Party.

24. On a perusal of the evidence placed before Your committee it is clear that on the 30 July, 1981, there was an apparent division in the politbureau දේශපාලන මණ්ඩලය majority of the Members in the politbureau දේශපාලන මණ්ඩලය requisitioned a meeting under Article 14 (vii) which was refused by the President of the party. The reasons given in the letters 31 July, 1981, (R6) and 5 August, 1981, (R9) for refusing to accede to these requests for a meeting of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව were reiterated by Mr. Sirima R. D. Bandaranaike in her evidence before Your Committee. Her position was that until the new elections to the various posts in the party were completed in September 1981, the provisions of Article 14 (viii) were not operative and that the politbureau දේශපාලන මණ්ඩලය was an interim body under Article 32 (i) of the Constitution of the Sri Lanka freedom Party.

25. Your committee consider it relevant to point out that in the first communication of 31 July, 1981, (R6) Mrs. Bandaranaike had stated that she could not call the meeting of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව because it was beyond its powers. This letter could have been written only upon the supposition that a Committee did in fact exist. However, by letter of 5 August, 1981, (R9), Mr. Bandaranaike had refused to summon the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව on the ground that it did not exist. Therefore, the reasons given in the two letters of 31 July, 1981 and 5 August, 1981, respectively are contradictory. If what Mrs. Bandaranaike contends in her letter of 5 August, 1981, (R9) is to be accepted, namely, that a particular provision of the Constitution of the Sri Lanka freedom Party was not in operation, Your Committee are unable to understand as to how she could have summoned the committee on an earlier occasion. Once she had acted on the basis that the committee existed, Your Committee do not think that she or any one else could later take up the position that it did not exist. It is apparent to Your Committee that both parties have acted in accordance with the 1981 Constitution upto the date of the deadlock.

26. Your Committee feel that the persistent refusal of the President of the party to accede to the request of a majority of the members of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව to summon a meeting was not satisfactorily explained to Your Committee. The decision of the majority of the Central Committee මධ්‍යම කාරක සභාව to hold a meeting on 19 August 1981 was in Your Committee's view, without a doubt justified. Consequently, any lawful decision taken at that meeting would be correct. Furthermore, any expulsion of a Member of Parliament emanating from the impropriety of holding the meeting of the 19 August 1981 cannot be justified before a Select committee of Parliament.

27. At the very outset of Your Committee's deliberations the Counsel for Mr. Ratnasiri Wickramanayaka urged that Your Committee should not inquire into the validity of the expulsion of the four Members of Parliament but confine themselves to report on the circumstances and the reasons for their expulsion. Your Committee heard the oral submissions of Mr. H. L. de Silva, Senior Attorney-at-Law on this matter and also the oral submissions of Mr. Eardley Perera, Senior Attorney-at-Law who took up the contrary view. Your Committee requested both Counsel to forward written submissions on this issue. The submissions made by Mr. de Silva is reproduced as Appendix XXIX and the submissions made by Mr. Perera is reproduced as Appendix XXX to this Report. Mr. de Silva conceded that Your Committee could go into the pre-expulsion and post-expulsion circumstances but contended that Your Committee could not go into the intermediate circumstances. This seems a contention which appears to be unrealistic.

මෙම ගරු සභාව පමණක් නොව වුව රටම දැන දෙයක් තමයි 1980 දී සිරිම බණ්ඩාරනායක මහත්මිය ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය හෙදනිත්ත විමෝචන කුඩුදන් ක්‍රියා මාරුවක් දිගින් කළ බව (තමන් නාත්තේ ලා විලිගත් නවා ඇති). ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය අවුරුදු 31 ක් පැරණි පක්ෂයක්. ඒ වගේම එක්සත් ජාතික පක්ෂයට ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී විකල්පයක් වශයෙන් මේ රටේ සිටින එකම පක්ෂය ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයයි. එය අද සම්පූර්ණයෙන්ම වාගේ විනාශයට පත්වී තිබෙන පක්ෂයක් ; අභාවප්‍රාප්ත ඇස්. බබ. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක ශ්‍රීමත්වරයන් විසින් පිහිටුවනු ලැබුවාටත් පසු තුන් වරක්ම මේ රටේ බලයට පත් වූ පක්ෂයක්.

පක්ෂයට විරුද්ධ ක්‍රියාත්මක කරන ලද කුමන්ත්‍රණයේ ප්‍රථම පියවර වූයේ 1977 දී සිදුවූ අන්ත පරාජයෙන් පසු පක්ෂය ප්‍රතිසංවිධානය කර එය ශක්තිමත්, ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී, පොදු ජනතාවගේ පක්ෂයක් වශයෙන් නගා සිටුවීමටත් අපේ අවුච්චිකම් සම්පූර්ණකර ගැනීමේ සෑම ප්‍රයත්නයක් සහමුලින් ව්‍යර්ථ කිරීමයි. ඊළඟට හත්තා ලද ක්‍රියා මාර්ගය නම් පක්ෂයේ මධ්‍යම කාරක සභාවේ එවකට සිටි සාමාජිකයින් 8 දෙනෙකු ඉවත්කර දැමීමට රහසිගතව ක්‍රියා කිරීමයි.

එනම්, හෙක්ටර් කොබ්බෑකඩුව, පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී අනුර බණ්ඩාරනායක, ශාසිප්පත්තු පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී ආර්. පී. විජේසිරි, ජේ. ආර්. පී. සුරියපෙරුම, එච්. බබ. හින්සන් සිල්වා, අලෙවි මිලිප්පානා, මංගල මුණසිංහ සහ කුමාරි බාලසූරිය මහත්මිය යන මේ අයයි.

මේ හැම දෙනෙක්ම පක්ෂයේ විධායක කාරක සභාව විසින් නිලවරණ වලදී ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ලෙස තෝරා පත්කර ගනු ලැබූ අයයි. මොවුන් දේශපාලන මණ්ඩලයෙන් ඉවත් කිරීමට බණ්ඩාරනායක මහත්මිය රහස් අත්පත් එකතු කළ බව අපට දැනගන්නට ලැබුණි. අත්තනල්ල ආයතනයේ ඇතිවූ ඇබර්තුට පිරවීමට තමන්ගේ කැමැත්ත අනුව තෝරාගත් පුද්ගලයෙකු නම් කිරීමේ "අත්තනල්ල සැලැස්ම" කඩකල්පල් කළ හමෙරැන්ගෙන් පලිගැනීමට බණ්ඩාරනායක මැතිනිය ක්‍රියාත්මක කළ ප්‍රථම පියවර මෙයයි.

ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී ලෙස ඡන්දයක් අනුව පක්ෂය ගත් තීරණයන් පොදු හලික හේතුවන් නිසා වෙනස් කිරීමට ගන්නා ලද මෙම හිතු වක්කාර, අයුත්තිසහගත සහ ආඥාදායක ක්‍රියාව වැළැක්වීමට අවි වහාම පියවර ගන්නා. අපේ උත්සාහය සාර්ථක වුණි. ඒ මන්ද ඡන්දයෙන් තෝරා පත්කර ගත් සාමාජිකයින් ප්‍රජාතන්ත්‍ර විරෝධී ලෙස මධ්‍යම කාරක සභාවෙන් ඉවත් කිරීම අනුමත කිරීම පක්ෂයේ හැම කොටස්ම ප්‍රතික්ෂේප කළා.

ඊළඟට බණ්ඩාරනායක මහත්මිය තවත් ප්‍රයත්නයක් දැරුවා. ඒ කුමක්ද? පක්ෂ ව්‍යවස්ථාව සංශෝධනය කර එවකට පක්ෂයේ සභාපති පදවිය දැරූ සිරිමා බණ්ඩාරනායක මැතිනිය පූර්ණ ආයු දායක බලතල පවරා ගැනීමයි. එපමණක් නොව ඇගේ හිතූමතය පරිදි ක්‍රියා කිරීමට ඇගේ මනාපය පරිදි පුද්ගලයන් පත් කිරීමට හෝ අස්කිරීමට ඇගේ කැමැත්ත අකමැත්ත අනුව සංවිධායකයින් පත් කිරීමට හෝ නොකිරීමට ආදී වශයෙන් ඇගේ ඕනෑ එපාකම් අනුව ක්‍රියා කිරීමට මේ සංශෝධනයෙන් ඇය බලාපොරොත්තු වූවා.

මෙම ප්‍රයත්නයන් අනුමත කිරීම හෝ එයට ඡන්දය දීම පක්ෂයේ සමස්ත ලංකා කාරක සභාව ප්‍රතික්ෂේප කළා. මීට පසුව සිදු වූයේ කුමක්ද? නිව්ට්ටුවේ පවත්වන ලද ව්‍යාජ සම්මන්ත්‍රණයේදී නීත්‍යානුකූල නොවූ රැස්වීමක් පැවැත්වූ පුද්ගලයන් විසින් කලින් සඳහන් කළ අට දෙනා ඇතුලු දේශපාලන මණ්ඩලයේ 13 දෙනෙකු (එහෙත් කොබ්බෑකඩුව මහතා හැර) තෝරා ගැනීමට යෝජනාවක් සම්මත කර ගැනීමයි. මීට අනතුරුව සිදු වූ කණ්ණාට්ටුයක සිද්ධීන් ගැන විස්තර කරන්නට මා බලාපොරොත්තු වන්නේ නැහැ. අපගේ පක්ෂ සාමාජිකයන් වශයෙන් අතුළත බෙදුණක හා අර්බුදකාරී තත්වයක් හටගත් බව ප්‍රකාශ කිරීම ප්‍රමාදවන්නේ යයි මා කල්පනා කරනවා. කොඩි ක්‍රමයකින් හෝ වේවා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය ආරක්ෂා කර ගත යුතු බව අපට පැහැදිලි උණා. ඡන්ද දායකයින් 19 ලක්ෂයක් පාවා තෝරාගත් යුතු බවත්, අනර්ම නොකළ යුතු බවත් අපට තේරුම් ගියා. ඊට පුරා සිටි වෛයා සම්පන්න පක්ෂ මානවයෝ පක්ෂය වැඩ සිටිනවා. 1981 සැප්තැම්බර් 27 වනදා පක්ෂයේ නීත්‍යානුකූලත්ව

යන් සම්මතවශයෙන් තවදුරටත් පවත්වා ගෙන යාමට පක්ෂ ව්‍යවස්ථාවට අනුකූලව අවශ්‍ය පියවර ගනු ලැබුවා. ඉන්පසුව පැවැති පක්ෂ නිලවරණ වලදී මා පක්ෂ සභාපති වශයෙන් පත්කර ගනු ලැබුවා. අවසානයේදී පක්ෂයට අධිකරණයට යාමට සිදු වුණි. බණ්ඩාරනායක මැතිනිය වෙනම පිලක් පිහිටුවා ගත්තා. පක්ෂයේ සාමාජිකයින් වන සමහර පුද්ගලයින්ගේත්, සාමාජිකයින් නොවන යම් පුද්ගලයන්ගේත් ආධාරය ඇතිව නීති විරෝධී ලෙස පවත්වන ලද රැස්වීමක දී බණ්ඩාරනායක මැතිනිය මෙම පිලේ සභාපති පදවියට තමාම පත්කර ගත්තා. තවද පාර්ලිමේන්තු විශේෂ කාරක සභාව විසින් පවත්වන ලද පරීක්ෂණයකට මුහුණ දීමට සිදුවුණා.

මේ නායකත්වය දරණ පක්ෂයන් බණ්ඩාරනායක මැතිනිය නායකත්වය දරණ පක්ෂයන් යන දෙපක්ෂයම ඉදිරිපත් කළ කැරැණි මෙම කමිටුව සොයා බැලුවා. එමෙන්ම, රාජ්‍ය ආරක්ෂක අමාත්‍යවරයාගේ ලේකම්තුමා—මා හිතානිතා නීති උපදෙස් අනුව වෙන්කට බන—මටත් මගේ නායකත්වයෙන් පවත්නා ශ්‍රී ලං. නී. පක්ෂයටත් පක්ෂ මුලස්ථාන හොඳින්ම පිලිවැඩිව පැවරුවා. රාජ්‍ය ආරක්ෂක අමාත්‍යවරයාගේ ලේකම්තුමාගේ ලිපිය මා සහගත කරනවා.

පරීක්ෂණයක් පවත්වා ගරු කඩානායකතුමාට වාර්තාවක් ඉදිරිපත් කිරීමට පාර්ලිමේන්තු විශේෂ කාරක සභාවක් පත්කරනු ලැබුවා. මේ කමිටුව පත්කරනු ලැබුවේ මැදවව්විය පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී මොනිලාල සේනානායක, නුවරඑළිය-මස්කෙලිය දෙවන මන්ත්‍රී අනුර බණ්ඩාරනායක, ශාසිප්පත්තු ව දෙවන මන්ත්‍රී ආර්. පී. විජේසිරි, මැදකොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී හලිමි ඉඹානි යන මන්ත්‍රීවරුන්ගේ, ඊනියා තෝරපා හැරීම පිළිබඳව සොයා බලා ගරු කඩානායකතුමාට වාර්තා කිරීමටයි.

පය මාසයක් තිස්සේ නීතියටදී 18 දෙනෙක් මේ ප්‍රශ්නය ගැන සම්පූර්ණ පරීක්ෂණයක් කළා. මේ මුළු කාලසීමාව තුළ දෙපක්ෂයෙන්ම සාක්ෂි ඇසුවා. ලිපිලේඛන ඉදිරිපත් කරනු ලැබුවා. මෙම කමිටුව වාර්තාවක් නිකුත් කළා. කමිටුවේ නිත්යව මා දැන් මෙම සභාව ආදිපිට කියවන්න සතුටුයි.

"රැස්වීමක් කැඳවන ලෙස මධ්‍යම කාරක සභා සාමාජිකයින් වැඩි දෙනෙකු ඉදිරිපත් කළ ඉල්ලීමට ඉඩදීමට නොගැනී යයි පක්ෂයේ සභාපතිනිය දිනත් දිනටම කියා සිටියේ මන්ද යනු මම කාරක සභා වට සතුටුදායක ලෙස පැහැදිලිකර දී නැතිය යනු මම කාරක සභාවේ හැමියනි. 1981 අගෝස්තු 19 වැනි දින රැස්වීමක් පැවැත්වීමට මධ්‍යම කාරක සභා සාමාජිකයින් වැඩි දෙනෙකුගේ තීරණය නිශ්කමව යුක්තී සහගතය. එබැවින්, එම රැස්වීමේදී කිසියම් නීත්‍යානුකූල තීරණයක් ගන්නා ලද්දේ නම් එය නිරවද්‍ය තීරණයක් වනු ඇත. හැරත්, 1981 අගෝස්තු 19 වැනි දින රැස්වීම විසීමත් නොවේ යයි සලකා ඒ හේතුකොට ගෙන පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීවරයකු තෝරපීම පාර්ලිමේන්තුවේ විශේෂ කාරක සභාවක් ගවුම් යුක්ති යුක්ති කපු නොගැනිය."

වෙනත් වචනවලින් කියතොත් මගේ පක්ෂය පාර්ලිමේන්තුව විසින් පිළියෙත තිබෙනවා මෙන්ම අප ගත් හැම පියවරක්ම නීත්‍යානුකූල බවත් ව්‍යවස්ථානුකූල බවත් පාර්ලිමේන්තුව විසින් ප්‍රකාශ කර තිබෙනවා. (මගේ ප්‍රකාශයේ කොටසක් වශයෙන් මා ඒ වාර්තාව සහගත කරනවා.)

මගේ පක්ෂය නිතරම නීත්‍යානුකූල ලෙසත් ව්‍යවස්ථානුකූල ලෙසත් ක්‍රියා කළ බව මම ප්‍රකාශ කරනවා.

අප අතීන් කිසියම් වැරද්දක් සිදුවූයේ නම් ඒ පක්ෂ ව්‍යවස්ථාව අකුරටම ගරු කිරීමත්, 1957 පටන් පක්ෂයේ මූලික පදනම වූ පුළු තත්ත්‍ර වාදය ගරු කිරීමත් බව මා ප්‍රකාශ කරනවා.

මාය දෙකක් ගත වෙන්නට පෙර—එනම් සැප්තැම්බර් 9 වනදා—1981 අංක 15 දරන ජනාධිපතිවරණ පනත යටතේ මැතිවරණ කොමසාරිස්වරයා කිසිම හේතුවක් නොදක්වා සිරිමා පිලට 'අත' ලකුණ ප්‍රදානය කළා. පාර්ලිමේන්ත විශේෂ කාරක සභාවේ වාර්තාවටත්, නිත්යවටත් ගාත්පසින්ම විරුද්ධ වූ මෙම පුදුම සහගත තීරණය පිළිබඳව මගේ පක්ෂය සම්පූර්ණයෙන් විමතියට පත්උණා.

ගරු කඩානායකතුමනි,

උත්තරීතරවුත්, පරමාධිපතිවුත් මෙම ගරු සභාවේ තීරණ හා නීත්‍ය සැඟල්ලුවට ගත නොගත යුතු බවට මම හිතමි එකඟවෙනවා ඇති.

[මෙහිදී පැල සේනානායක මහතා]

මැතිවරණ කොමසාරිස්වරයාගේ තීන්දුව පිළිබඳව යම් පියවර ගැනීමට අපට ක්‍රම කීපයක් තිබුණි. එහෙත්, දෙපිලකට කැඩී තිබුණ පක්ෂය එකමුතු කිරීමට අතරම් අවස්ථාවක් උදා වූ ලෙස සලකන්නේ අපි කොමසාරිස්වරයාගේ තීන්දුව සතුටින් පිළිගත්තා.

කොමසාරිස්වරයාගේ තීන්දුව ලැබී පැය කීපයක් ඇතුළත අපි පක්ෂ සමගිය පිළිබඳ ප්‍රකාශණයක් කිකුත් කළා. කොමසාරිස්වරයා ගේ තීන්දුව ප්‍රකාශ කර පැය 24 ක් ඇතුළත අපි පක්ෂ මූලස්ථාන ගොඩනැගිල්ල බණ්ඩාරනායක මැතිණියට භාර දුන්නා. අප එසේ කළේ 1982 ජනාධිපතිවරණ ආඥාපනතේ 10 වන වගන්තිය යටතේ ජනාධිපතිවරණය සඳහා ඇයගේ නායකත්වයෙන් පවතින පිළි ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය වශයෙන් නිල වශයෙන් පිළිගනු ලැබී තිබූ බැවිනි. පක්ෂ ගොඩනැගිල්ල නිත්‍යානුකූල ලෙස අපට පැවරී තිබුණත් අප එය භාරදුන්නේ මේ හේතුව නිසයි. අප විසින් එසේ කළයුතුව තිබුණේ නැහැ. අප එසේ කළේ දීප ව්‍යාප්ත ජනාධිපතිවරණ ව්‍යාපාර යක් දියත් කිරීමට, සිරිමා පිළේ මූලස්ථානය නුසුදුසු බව කල්පනා කළ නිසයි.

ජනාධිපතිවරණය සම්බන්ධව ව්‍යාපාර පවත්වා ගෙන යාම සඳහා භ්‍යංගාශීලී ලෙස, ඉතාසිත්තේ අපි මූලස්ථානයේ යතුරු සිරිමා පිළට භාර දුන්නා.

මෙසේ වුවද, එක්සත් ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයක් ගොඩනැගීමට බණ්ඩාරනායක මහත්මියට කිසිම නිතැකමක් නොතිබුණු බව අවබෝධවීම අපේ ඉමහත් කළකිරීමට හේතු උණා. පක්ෂය එකමුතු කිරීමට අප ගත් තීරණ ඇගේ අසන්තෝෂයට හේතු උණා. එපමණක් නොව, ඇගේම අපේක්ෂක හෙක්ටර් කොබ්බෑකඩුව මහතා ජනාධිපති වරණයෙන් ජයග්‍රහණය කරනවාට ඇය කැමති උනේ නැති බව අපට දැන ගන්නට ලැබුණි.

ඇත්ත වශයෙන්ම, ඇය කොබ්බෑකඩුව මහතාට විරුද්ධව වැඩ කළා. ජනමත වරණයේදී වේදිකාවල කථා කළ ඇගේ පාක්ෂිකයන්ම මේ බව තහවුරු කර තිබෙනවා. මෙතරම් කෙටි කාලයක් තුළදී හැකි පුද්ගලයකු විසින් ලක්ෂ සංඛ්‍යාත ජනතාවක් පාඩා දෙනු ලැබීමත්, පක්ෂයක් විනාශ කර දැමීමත් ඉතිහාසයේ සිදු නොවූ බව මා ප්‍රකාශ කරන්නට ඕන.

අද සිරිමා පිළි සිටි කඩ වී තිබෙන බව මේ ගරු සභාවට කියන්න කැමතියි. ඇත්ත වශයෙන්ම, පක්ෂයක් වශයෙන් සලකන්න පුළුවන් දෙයක් ඉතුරු වී නැහැ. සාහෙන සංඛ්‍යාවක් රජයට බැඳී තිබෙනවා. සැලකිය යුතු පිරිසක් මගේ පක්ෂයට එකතු වී තිබෙනවා. දැන් ඉතිරි වී තිබෙන්නේ ඇගේ පවුලේ අයත්, ඇගේ වර්ගයන්, එහෙයින් සහ කුළුපහ ගොවිබියලා වික දෙනෙකුත් පමණි. පක්ෂයේ නිර්මාතෘවරයාගේ ප්‍රතිපත්ති අගය කරන අය තවත් සිටිත් නම් මට එකතුවන ලෙස ඔවුන්ට මම ආරාධනය කරනවා.

ගරු කථානායකතුමනි,

මා ප්‍රකාශ කළ කරුණු අනුව, 1981 අංක 1 දරණ පාර්ලිමේන්තු මැතිවරණ නීතියේ 7 වන වගන්තිය යටතේ මගේ නායකත්වය දරන ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය පිළිගත් දේශපාලන පක්ෂයක් වශයෙන් පළකනු ලැබීමටත්, එම පක්ෂයට අනුමත කර තිබෙන ලකුණ භාවිතා කිරීමටත් අයිතියක් තිබෙන බව මගේ පක්ෂය වෙනුවෙන් මා තරයේ ප්‍රකාශ කර සිටිනවා.

මේ අවස්ථාවේදී, ග්‍රී ල. නි. ප. ය ගැනත්, ජනාධිපතිවරණයේ ප්‍රතිඵල ගැනත්, ජනමතවිචාරණයේ ප්‍රතිඵල ගැනත් වැදගත් කරුණු කීපයක් මෙම ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කරන්නට කැමතියි.

ජනාධිපතිවරණයේ දී ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට එකම බණ්ඩාර නායක කෙනෙකුගේ සහයෝගය නැතුව, පක්ෂ නායකත්වය දෙකඩ වී තිබේදී, නොයෙකුත් බාධා සහ දුෂ්කරතා මැද, මගේ පක්ෂයේ සම්පූර්ණ සහයෝගය හෙක්ටර් කොබ්බෑකඩුව මහතාට ලැබී, 1977 ජූලි වලදී ලබාගත් ඡන්ද ලක්ෂ 19, 1982 ඔක්තෝබර් වලදී දළ වශයෙන් ලක්ෂ 26 දක්වා වැඩිකර ගැනීමට ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය සමර්ථ උණා.

පක්ෂ 8 ක ජාතික කමිටුවේ ප්‍රධානියා වශයෙන් බණ්ඩාරනායක මැතිණිය 1982 දී පෙරමුණ ගෙන ක්‍රියා කළ ජනමත විචාරණයේදී සිදු වූයේ කුමක්ද?

බණ්ඩාරනායක මැතිණියගේ පෞද්ගලික නායකත්වය, ඇගේ ජනප්‍රියත්වය දේශපාලන පක්ෂ 8 ත්, ජනතා විමුක්ති පෙරමුණ, ග්‍රී ලංකා විමුක්ති බලවේගය, (කළයට පක්ෂව උග්‍ර ලෙස වැඩ කළ) දුබ්බ එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණ—මේ හැම දෙකම එකතු වී ලබාගත් ඡන්ද ලක්ෂ 26 යි. කොමියුනිස්ට් පක්ෂයේ ආධාරය ඇතිව ඔක්තෝබර් මාසයේ ජනාධිපතිවරණයේදී ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය ලබාගත් වැඩි ඡන්ද සංඛ්‍යාව 57,000 ක් පමණයි.

කළය දිනවත්තට පෙරමුණ ගෙන ක්‍රියා කළ බණ්ඩාරනායක මැතිණියට පුළුවන්කම තිබෙන්න තිබුණා 1982 ඔක්තෝබර් වලදී ග්‍රී ල. නි. ප. ය ලබාගත් ඡන්ද 25,48,438 (විසිපත් ලක්ෂ හතලිස් අටදාස් හාරසිය තිස් අට) ට අමතරව ජනමතවිචාරණයට විරුද්ධව ඡන්දය දැමූ අනික් සියළුම අයගේ ඡන්ද ලබාගැනීමට; එනම් යටත් පිරිසෙයින් ලක්ෂ 32 ක් වත් ලබා ගැනීමට.

ග්‍රී ල. නි. පක්ෂය	...	25,48,438	(විසිපත් ලක්ෂ හතලිස් අට දස් හාරසිය තිස් අට)
ල. සමසමාජ පක්ෂය	...	58,532	(පහස් අටදාස් පන්සිය තිස් දෙකයි)
ජා. වි. පෙරමුණ	...	2,73,428	(දෙලක්ෂ හැත්තෑහත්දාස් හාරසිය විසිඅටයි)
(වි.සී.) දුබ්බ සංගම්	...	1,73,934	(එක්ලක්ෂ හැත්තෑහත්දස් නවසිය තිස්හතරයි)
නව ස. ස. පක්ෂය	...	17,005	(දහහත්දාස් පහයි)
වී. සු. එල්. එෆ්.	...	1,77,737	(එක්ලක්ෂ හැත්තෑහත්දස් හත්සිය තිස්හතයි)
		32,49,074	(තිස්දෙලක්ෂ හතලිස් නව දාස් හැත්තෑ හතරයි)

එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ සමහර අයත් කළයට ඡන්දය දුන් බව රජයක් නොවේ. මෙම ඡන්ද සංඛ්‍යාව සැලකිල්ලට ගෙන නැ. කොච්ච කියතොත් බණ්ඩාරනායක මැතිණිය කළයට පක්ෂව ඡන්ද ලක්ෂ තිස්තුනක් ලබා දෙන්නට සමර්ථ විය යුතුව තිබුණි. නමුත් ඇයට පුළුවන් වූයේ ඡන්ද විසිහයලක්ෂ පන්දාස් නවසිය අසූ හයක් පමණි. එහෙම නම් ඉතුරු ලක්ෂ හතහතරට මොකද වුනේ? ඒවා ලැබුණේ ලාම්පුවටයි. මගේ ප්‍රකාශයට සාධක වශයෙන් අනුරාධපුර දිස්ත්‍රික්කයේ ප්‍රතිඵල බලමු.

ජනාධිපතිවරණය

එ. ජා. ප. ය	...	1,17,873	(එක්ලක්ෂ දහහත්දාස් අට සිය හැත්තෑහතයි) ජේ. ආර්. ජයවර්ධන මහතා
ග්‍රී ල. නි. ප. ය	...	1,02,973	(එක්ලක්ෂ දෙදාස් නවසිය හැත්තෑහතයි) කොබ්බෑකඩුව මහතා (මෙහිදී පැල සේනානායක මහතාගේ පක්ෂය)

ජනමතවිචාරණය

ලාම්පුව	...	140,460	(එක්ලක්ෂ හතලිස්දාස් හාරසිය හැටයි) එ. ජා. ප. ය හා ග්‍රී ල. නි. ප. (මෙහිදී)
කළය	...	64,618	(හැටහතරදාස් හයසිය දහඅටයි) සිරිමා පිල හා පක්ෂ 8 ක් එකතුව

පක්ෂය මැතිණියයි—මැතිණියයි පක්ෂයයි යන මිථ්‍යා මතය අහෝසි වී තිබෙන බව මෙයින් සනාථ වෙනවා.

ගරු කථානායකතුමනි,

ජනාධිපතිවරණ අවසානය, ජනමතවිචාරණ අවසානය. අපේ පැත්තෙන් බලන කල දැන් අවශ්‍ය වන්නේ ග්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ විධිමත් ක්‍රියාකාරිත්වයයි. මේ සඳහා අවශ්‍ය වන්නේ පක්ෂය නිත්‍ය පදනමක් මත පිලිගනු ලැබීමයි. තාවකාලික වශයෙන් පිළිගනු ලැබීම ප්‍රමාණවත් නැහැ.

මෙම ගරු සභාව ඒකවර්තීයයෙන් මගේ පක්ෂය විලිංගන තිබෙනවා.

මෙහි විඩාත් නිවැරදි හා තර්කානුකූල අවසානය විය යුත්තේ පාර්ලිමේන්තුවේ අභිමතය සනාථ කරමින්, මැතිවරණ නීතිය යටතේ පක්ෂය ස්ථිර වශයෙන් පිලිගනු ලැබීමයි.

මෙම ප්‍රකාශය කිරීමට අවස්ථාව ලබාදීම ගැන මබනුමාවන් ගරු සභාවට මා ස්තූතිවන්ත වෙනවා.

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(ති.රු. රාණිල් වික්‍රමසිංහ)
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

“The Island” of 5th January 1983 –

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

Mr. Speaker –

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

I have asked the hon. member to contact the Leader of the House and then –

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(ති.රු. රාණිල් වික්‍රමසිංහ)
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

“The Island” carried –(Interruption.)

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

Order, please! There is a method of making a statement. If you comply with that procedure, I might consider your request, not otherwise.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I thought you wanted the Leader of the House to consider this.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

Please sit down.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

But that is not the point, Sir.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

Order, please! If you want a debate on the statement that has been made you might consult the Leader of the

House, and Party Leaders may meet and decide. But I cannot allow a debate on a statement made on the Floor of the House.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I want to state –

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(ති.රු. රාණිල් වික්‍රමසිංහ)
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

I read the proceedings of the House as reported in “The Island” –

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

I wish to state –

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

I have not allowed you to do it on the Floor of the House.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මහතා

(ති.රු. ලක්ෂ්මන් ඉයාකොඩි)
(Mr. Lakshman Jayakody)

With your full permission. There is a procedure, and we will follow the procedure. We do not want a debate. We were not asking for a debate.

කථානායකතුමා

(ආපාතායකර් අවර්තන)
(Mr. Speaker)

I have asked you to follow the correct procedure.

වරප්‍රසාද : 1983. 01. 05 දින අයිලන්ඩ් වාර්තාව

නිවැරදිකාලය : 5.1.1983 “ඉලන්ඩ්” පත්තිනිකයේ සේවන

PRIVILEGE : REPORT IN “ISLAND” OF 5.1.1983

රනිල් වික්‍රමසිංහ මහතා

(ති.රු. රාණිල් වික්‍රමසිංහ)
(Mr. Ranil Wickremasinghe)

I want to bring to your notice a question of Privilege. A report in “The Island” of Wednesday, 5th January 1983 gives the proceedings of this House of Tuesday, 4th January 1983, on page 1. In the lobby article with the headline “Ranil educates Sarath on 1980 strikers” by lobby correspondent Ajith Samaranayake in paragraph 3, he states :

“Yesterday, Education Minister Ranil Wickremasinghe gave a new twist to this argument. He said that as far as he was aware no one had vacated his post.”

கல்வியறிவு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ஓரே நேரத்தில் கல்வி கல்வியறிவு?

திரு. டி. ஜி. ஜெ. எம். லொகந்ரபண்டார

(திரு. டி. ஜி. ஜெ. எம். லொகந்ரபண்டார)

(Mr. W. J. M. Lokubandara)

ஓர் வேலை நிறுத்தி கல்வியறிவு கல்வி கல்வி கல்வி.

கல்வியறிவு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

கல்வியறிவு கல்வி கல்வி கல்வி (கல்வி, கல்வி, கல்வி)
கல்வியறிவு கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி
கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி கல்வி

திரு. டி. ஜி. ஜெ. எம். லொகந்ரபண்டார

(திரு. டி. ஜி. ஜெ. எம். லொகந்ரபண்டார)

(Mr. W. J. M. Lokubandara)

ஓர் வேலை நிறுத்தி கல்வி கல்வி கல்வி.

கல்வியறிவு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

ஓர் வேலை நிறுத்தி கல்வி கல்வி கல்வி.

திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—ஊர்காவற்றுறை)

(Mr. K. P. Ratnam—Kayts)

மாண்புமிகு சபாநாயகருவர்களே, சென்ற முறை நான் இந்தப் பிரச்சனையின் மீது பேசும் பொழுது ஆசிரியர்களுடைய சம்பள விஷயம் பற்றியும், பதவி உயர்வு பற்றியும் குறிப்பிட்டேன். அதன் பின்னர் கல்வி அமைச்சர் அவர்கள் ஆசிரியர்களுக்கான புதிய சம்பளத் திட்டமொன்றை வகுப்பதற்கும் அவர்களுக்குள்ள குறைகளை நீக்குவதற்குமாக விசாரணைக் குழுவொன்றை நியமித்திருக்கிறார்கள். ஆசிரியர்களுடைய குறைகள், அவர்களுடைய சம்பளத்திட்டம் முதலியவற்றை அந்தக் குழு செய்மையாக ஆராய்ந்து மக்களும் ஆசிரியர்களும் ஏற்றுக் கொள்ளத்தக்கதொரு அறிக்கையை விரைவில் சமர்ப்பிக்க வேண்டுமெனக் கேட்டுக் கொள்கின்றேன்.

இப்படிப்பட்ட விசாரணைக் குழுக்களை நியமிப்பதில் இரண்டு நோக்கங்கள் இருக்கின்றன. பிரச்சனைகளைக் கொஞ்சம் தள்ளிப் போடுவதற்காகவும் சில விசாரணைக் குழுக்கள் நியமிக்கப்படுவதுண்டு. உண்மையாகப் பிரச்சனையை மிக விரைவாகத் தீர்க்க வேண்டும் என்பதற்காகவும் சில விசாரணைக் குழுக்கள் நியமிக்கப்படுவதுண்டு. இந்த விசாரணைக் குழுவின் நியமனம் விசாரணையைத் தள்ளிப்போடுவதற்கானதாக இருக்கக் கூடாது. எவ்வளவு விரைவாக இயலுமோ அவ்வளவு விரைவாக இந்தப் பிரச்சனையைத் தீர்ப்பதற்காக இந்த விசாரணைக் குழு அதன் அறிக்கையை அறி விரைவில் சமர்ப்பிக்கச் செய்ய வேண்டும். அது மட்டும் போதாது.

அந்த விசாரணைக் குழுவின் அறிக்கையை மிக விரைவிலே செயற்படுத்த நடவடிக்கையும் எடுக்கப்பட வேண்டும். அப்படி நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா என்பதை இங்கு அறிய விரும்புகின்றேன்.

கல்வி அமைச்சர் அவர்கள் சற்று முன் இங்கே இருந்தார்கள்; இப்பொழுது காணவில்லை. கல்வி அமைச்சோடு சம்பந்தப்பட்ட விடயம் பற்றி விவாதிக்கும் பொழுது கல்வி அமைச்சர் சபையில் இருக்க வேண்டும்—இப்பொழுது கல்வி அமைச்சர் திரும்ப வந்திருக்கிறார்—இந்த விசாரணைக் குழுவின் அறிக்கை விரைவில் நடைமுறைப்படுத்தப்படுமா என்பதை அவரிடம் கேட்கவேண்டியது என்னுடைய கடமையாகும். கல்வி அமைச்சரோ எனது கேள்விக்கு மறுமொழி சொல்லாமல் சபையை விட்டு வெளியே செல்கிறார். பின்னர் அவர் இதற்கான மறுமொழியைச் சொல்லுவார் என்று எண்ணுகிறேன். ஆனால் இந்தப் பிரச்சனையைத் தட்டிக் கழிப்பதாக இருக்கக் கூடாது. இதை நான் மீண்டும் வற்புறுத்த விரும்புகிறேன்.

இந்த அரசாங்கம் பதவிக்கு வந்து ஏறத்தாழ ஐந்து வருடங்களுக்குப் பின்னராவது ஆசிரியர்கள் சிலருக்குப் பதவி உயர்வு கொடுத்திருக்கிறது. சிறப்பாகக் கடமையாற்றும் அதிகர்களாக இருந்த பலருக்கு பதவி உயர்வுகள் கொடுக்கப்பட்டிருக்கின்றன. சென்ற அரசாங்கத்தின் காலத்திலும், இந்த அரசாங்கத்தின் காலத்திலும் பல ஆண்டுகளாக இத்தகைய பதவி உயர்வுகள் கொடுக்கப்படவில்லை. அதிகர்கள் நிரந்தரமாக்கப்பட வேண்டும் என்று நாங்கள் பலமுறை வற்புறுத்தி வந்திருக்கிறோம். இப்பொழுது ஓரளவுக்கு அந்தக் குறை தீர்க்கப்பட்டிருக்கிறது. எனினும் அந்தக் குறை முற்றாகத் தீர்க்கப்படவில்லை. ஆசிரிய சங்கங்கள் பல இந்தப் பதவி உயர்விலே ஏற்பட்டிருக்கின்ற சில குறைகளை—ஊழல் என்று நான் சொல்ல விரும்பவில்லை—கூட்டிக் காட்டியிருக்கின்றன. பதவி உயர்வு கொடுக்கப்பட வேண்டியவர்களுக்கு அவர்களுடைய தகுதியின்படி பதவி உயர்வு கொடுக்கப்பட்டிருந்தாலும் சிலருக்குக் கொடுக்கப்படவில்லை எனவும் தகுதி இல்லாத சிலருக்குப் பதவி உயர்வு வழங்கப்பட்டிருப்பதாகவும் முறைப்பாடுகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றன. எனவே, பதவி உயர்வு கொடுக்கப்பட்ட திட்டத்தை முதலில் ஆராய்ந்து இதிலே விடப்பட்ட சில கடமையாற்றும் அதிகர்களுக்கு அவர்களுக்கிரிய பதவி உயர்வை மிக விரைவாகக் கொடுக்க வேண்டியது மிகமிக, இன்றியமையாதது என்பதை வற்புறுத்த விரும்புகின்றேன்.

இந்த விடயம் தமிழாசிரியர்களுக்கு மட்டுமல்ல. இந்த நாட்டிலேயுள்ள சிங்கள ஆசிரியர்களுக்கும் உரியவொன்றாக யால் அரசாங்கம் இதனைப் புறக்கணிக்கும் என நான் எண்ணவில்லை. இது உடனே கவனிக்கப்பட வேண்டும், இந்தப் பதவி உயர்விலே பல குறைகள் இப்பொழுது இருந்து கொண்டே இருக்கின்றன. அதிகர்களை நியமிக்கும் பொழுது எந்த ஓர் அதிகருக்கேனும் முதலாம் தர அதிபர் பதவி வழங்கப்படவில்லை. இரண்டாம், மூன்றாம், நான்காம் தர அதிபர் பதவிகள் தாம் வழங்கப்பட்டிருக்கின்றன. முதலாம் தர அதிபர் பதவி வழங்காவிட்டால் நல்ல முறையிலே இயங்குகின்ற பெரிய கல்லூரிகள், மத்திய மகாவித்தியாலங்கள் முதலிய வற்றின் மதிப்புக் குறைக்கப்பட்டதாக ஆகிவிடும். இந்த நாட்டிலே மத்திய மகா வித்தியாலங்கள் உருவாக்கப்

[க. ஸா. டீ. சி. சி. சி. சி.]

பட்ட காலத்திலே என்னுடைய தொகுதியிலேயுள்ள வேலனை மத்திய மகா வித்தியாலயத்திலே முதலாம் தர அதிபர் ஒருவர் இருந்தார். அவரைக் தொடர்ந்து இன்னுமொரு முதலாம் தர அதிபர் வந்தார். அதன் பின், எட்டு. ஒன்பது வருடங்களாக கடமையாற்றும் அதிபர் ஒருவர் இருந்தார், இப்பொழுது அவரும் இல்லை. அவருக்கு இரண்டாம் தர அதிபர் பதவி கொடுக்கப்பட்டு அவரும் மாற்றப்பட்டு விட்டார். ஆனால், அந்த இடத்திற்கு இன்னமும் ஒருவரும் நியமிக்கப்படவில்லை. இத்தகைய அதிபர்களுக்கு முதலாந்தர அதிபர் பதவியும் கொடுக்கப்படல் வேண்டுமென இந் நேரத்தில் வற்புறுத்த வேண்டியது எனது கடமை. தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கு மட்டுமல்ல; சிங்கள ஆசிரியர்களுக்கும் முஸ்லிம் ஆசிரியர்களுக்கும் இப்பதவியுயர்வு கொடுக்கப்படல் வேண்டும். நான் தமிழ் ஆசிரியர்கள் என்று சொல்லும்போது முஸ்லிம் ஆசிரியர்களையும் சேர்த்துத்தான் சொல்கிறேன். மேற்குறிப்பிட்ட மூன்று பகுதியினரான ஆசிரியர்களுக்கும் இப் பதவிகள் கொடுக்கப்படல் வேண்டும்.

அடுத்து, ஆசிரியர்கள் இடமாற்றத் திட்டம் பற்றி இங்கு குறிப்பிட வேண்டும். இந்த இட மாற்றத் திட்டத்திலே ஓர் அடிப்படை வேறுபாட்டை ஏற்படுத்த வேண்டும். சிங்கள ஆசிரியர்களுக்கும், தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கும், முஸ்லிம் ஆசிரியர்களுக்கும் ஒரே அடிப்படைத் திட்டத்தை வைத்து இடமாற்றம் செய்வது பொருத்தமற்றது. சிங்கள மொழியிலிருக்கின்ற ஒரு சொல்லைத் தமிழ் மொழியில் புகுத்துவது போல, சிங்கள ஆசிரியர்களுக்குள்ள இடமாற்றத் திட்டத்தைத் தமிழ் ஆசிரியர்களினதும், முஸ்லிம் ஆசிரியர்களினதும் விடயத்தில் அப்படியே நடைமுறைப்படுத்தாமல், அந்தந்தப் பகுதியிலுள்ள ஆசிரியர் கஷ்டங்கள், பாடசாலைகளின் தேவைகள் முதலியவற்றைச் சீர்தூக்கிப் பார்த்து அவற்றுக்கேற்பத் தனித்தனி திட்டங்களைச் செயற்படுத்த வேண்டும். அவ்விதமின்றி ஒரு சிறந்த இடமாற்றத் திட்டத்தை ஏற்படுத்த முடியாது என்பதைக் கல்வியோடு சம்பந்தப்பட்ட எல்லோரும் ஏற்றுக்கொள்வார்கள். ஆண்டுக்கு ஒரு திட்டமாக, ஆண்டுக்கொரு கொள்கையாக இம் மாற்றத் திட்டங்கள் அமைகின்றன.

தமிழாசிரியர்களைப் பெறுத்தவரையில், வருடக் கடைசியில் இடமாற்றத்திட்டம் நடைமுறைப்படுத்தப்படுமென்று கூறுவார்கள். ஆனால் அது முறையாக நடைமுறைப்படுத்தப்படுவதில்லை. பிறகு மாசி மாதம் நடைமுறைப்படுத்தப்படும் என்பார்கள். பின்னர் அடுத்த வருடம் என்பார்கள். இப்பொழுது தேர்தல் வருகின்றது, அதன் காரணமாக ஒன்றும் செய்ய முடியாதென்பார்கள். இவ்வாறு ஆசிரியர்களின் இடமாற்றத் திட்டம் ஒரு முறையான அடிப்படையில் நடைமுறைப்படுத்தப்படாத படியால் ஆசிரியர்கள் பலர் வெறுப்பும் வேதனையும் கொண்டிருக்கிறார்கள். இந்த இடமாற்றத்திட்டத்தை நடைமுறைப்படுத்தும்போது இரண்டு அடிப்படை உண்மைகளை மனதில் கொள்ள வேண்டும். ஒன்று, இடமாற்றத்தை அதிகாரிகள் தீர்மானிக்கும்போது ஆசிரியர் சங்கங்களின் பிரதிநிதிகளை கலந்தாலோசித்துச் செய்யவேண்டியது மிக நல்லது. ஏனைய உத்தியோகத்தர்களுக்கு அப்படிப்பட்ட வாய்ப்பிருக்கின்றது. எழுதுவினைஞர் சேவையிலுள்ளவர்களாயிருந்தாலுஞ்சரி, அஞ்சலதிபர் சேவையிலுள்ளவர்களாயிருந்தாலுஞ்சரி அவர்களின் இடமாற்றங்கள் செய்யப்படும்போது அந்தந்தத் தொழிற்சங்கப் பிரதிநிதிகளும் அந்த இடமாற்றக் குழுக்களில்

அங்கம் வகிக்கின்றார்கள். அவர்களுடைய கருத்துக்களும் ஏற்றுக்கொள்ளப்படுகின்றன. ஆனால், ஆசிரியர்களின் இடமாற்றத்திட்டவியத்தில் ஆசிரியர் தொழிற் சங்கங்கள் போதிய அளவு கலந்தாலோசிக்கப்படுவதில்லை என்ற குற்றச் சாட்டுச்சுச் சுமத்துகின்றேன். இந்தக் குறை மிகவிரைவில் தீர்க்கப்படல் வேண்டும்.

குடும்பமாக உள்ளவர்கள், அதாவது கணவனும் மனைவியும் ஆசிரியர்களாக விளங்குபவர்கள், ஒரு பாடசாலையிலோ ஓர் ஊரிலோ கற்பிக்கத்தக்க வகையில் இடமாற்றங்கள் நிகழ வேண்டும். அஃது அரசாங்கத்தின் கொள்கையாக இருந்த போதுங்கூட நடைமுறையில் அவ்விதம் நிகழ்வதில்லை. இதனால் பல குடும்பங்கள் பிரிக்கப்பட்டு, சீரழிக்கப்பட்டு அவர்கள் தங்கள் கடமையை செம்மையாகச் செய்ய முடியாமலும், தங்கள் குடும்பங்களைச் செம்மையாகக் கவனிக்க முடியாமலும் இடர்ப்படுகின்றார்கள்.

நான் முன்னர் இச்சபையில் பேசும்போது கல்விச் சேவைக் குழுவிலிருக்கின்ற நன்மையையும் தீமையையும் எடுத்துக் காட்டினேன். இடமாற்றங்களைச் செய்யும் பொறுப்பு அமைச்சரிடமிருந்தால் பாராளுமன்ற உறுப்பினர்களாகிய நாம் அவரோடு போரிட்டாவது சில நீதிகளை வழங்கச் செய்யலாம். இந்தக்குழுவிடம் போய் யாரிடம் சொல்வதென்று தெரியாது. முன்பு, கல்விச் சேவைக் குழுவுக்கு, கல்வி பற்றிய அனுபவமற்ற ஒருவர் தலைவராக இருந்தார். நான் பல முறை இதனைச் சுட்டிக்காட்டினேன். இப்பொழுது கல்வியிலே அனுபவம் உள்ள ஒருவர் தலைவராக விளங்கினாலும் தமிழ் பகுதிக்குக் கல்வி பற்றியே தெரியாது. வேண்டுமானால் அவரைச் சட்டம் சம்பந்தமான குழுவுக்கு நியமிக்கலாம். கல்வி பற்றியே தெரியாத ஒருவரை நியமித்தால் அவரிடமிருந்து ஆசிரிய இடமாற்றங்களையோ, ஆசிரிய பதவி உயர்வுகளையோ சரியான முறையில் பெற்றுக்கொள்ள முடியாது. அவர் எதையும் நல்ல முறையில் செய்வார் என நாங்கள் எண்ணமுடியாது. எனவே கல்விச்சேவை ஆணைக்குழுவில் தமிழ்ப்பகுதிக்குப் பொறுப்பாக நியமிக்கப்படும் ஒருவர் கல்வித்துறையிலே அனுபவமுடையவராகவும் அவருடைய கடமையைச் செய்வதற்குப் போதிய நேரமுடையவராகவும் இருத்தல் வேண்டும்.

சபாநாயகரவர்களே, இவ்விடயம் தொடர்பாக நான் ஒரு தனி உறுப்பினர் பிரேரணைக்கு அறிவித்தல் கொடுத்திருக்கிறேன். அந்தப் பிரேரணையிலே கல்விச் சேவைக்குழு தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கு எவ்வளவு தூரம் இடர் விளைவிக்கின்றது என்பதைச் சுட்டிக் காட்டியுள்ளேன். அதனை இப்பொழுது வாசித்துக் காட்டுகின்றேன். ஒழுங்குப் பத்திரத்திலுள்ள 33 ஆவது பிரேரணையான அப்பிரேரணை வருமாறு:

“தமிழ்க் கல்விச் சேவைக் குழு—கல்விச் சேவை ஆணைக்குழு செம்மையாகவும் திறமையாகவும் இயங்காமையாலும், இக்கல்விச் சேவை ஆணைக்குழுவின் தலைவரைத் தனித்த ஏனைய உறுப்பினர்களும், குழுவின் உயர் பணியாளர்களும் கல்வித்துறை நிர்வாகத்திலோ பாடசாலைப் பரிபாலனத்திலோ பெரிதும் அனுபவமற்றவர்களாக இருப்பதாலும் தமிழ்ப் பாடசாலையினதும் தமிழ் ஆசிரியர்களினதும் அலுவல்களைக் கவனிப்பதற்கு ஒரு தமிழ் எழுதுவினைஞர் மட்டுமே அக்குழுவின் அலுவலகத்தில் கடமையாற்றுவதாலும், தமிழ் ஆசிரியர்களின் இடமாற்றக் கட்டளைகள் முதலியன பிறப்பிக்கப்பட்டுப் பெரும்பாலும் பல கிழமைகளின் பின்னரே அவர்களுக்குக் கிடைப்பதால் தமிழ் ஆசிரியர்கள் பல இடர்பாடுகளுக்கு

ஆளாவதாலும், தமிழ் ஆசிரியர்களின் முறையீடுகளையும் தமிழில் அனுப்பப்படும் விண்ணப்பங்களையும் கடிதங்களையும் வாசித்தறியவும் தமிழாசிரியர்களோடு தமிழில் உரையாற்றவும் தக்க பொறுப்பு பான உத்தியோகத்தர்கள் ஆணைக்குழுவின் அலுவலகத்தில் இல்லாமையாலும், இச்சூழ்நிலைகள் தமிழினப் புறக்கணிப்பையும் தமிழினத்தைச் சிறுமைப்படுத்தலையும் வளர்த்துத் தமிழ் மக்களிடையே வெறுப்பையும் வேதனையையும் உண்டாக்குவதாலும் எல்லாத் தமிழ்ப் பாடசாலைகளின் அலுவல்களையும் கவனிப்பதற்குத் தமிழ்க் கல்விச்சேவைக் குழுவொன்று உடனே நியமிக்கப்பட வேண்டுமென இப் பாராளுமன்றம் கருதுகிறது.”

கௌரவ சபாநாயகர் அவர்களே தமிழ் தெரியாதவர்கள் அங்கு இருந்தால் உத்தியோகத்தர்களினவரும் தமிழ் தெரியாதவர்களாக அங்கு இருந்தால் அங்கே செல்லும் தமிழ் ஆசிரியர்கள் எப்படி அவர்களோடு தங்கள் குறைகளை எடுத்துக்கூறி உரையாட முடியும்? இது ஒர் அடிப்படையான உண்மை. இவற்றையெல்லாம் நாங்கள் எடுத்துச் சொன்னால் எந்தவிதமான நடவடிக்கையும் எடுக்கப்படுவதில்லை. அங்கே தமிழர் சார்பில் இருக்கும் உறுப்பினர் இவற்றில் கவனம் எடுப்பதாகத் தெரியவில்லை. நான் முன்னர் இந்தச் சபையில் பேசுகின்றபொழுது குறிப்பிட்டதுபோல, இப்படிப்பட்ட சேவைக்குழுக்களிலும் ஆணைக்குழுக்களிலும் விசாரணைக் குழுக்களிலும் தமிழர் சார்பில் நீங்கள் ஒரு பிரதிநிதியை நியமிக்கிறீர்கள்; இப்படி நியமிக்கும் அடிப்படை உண்மையை நீங்கள் ஏற்றுக் கொண்டுள்ளீர்கள். தமிழ்ப் பாடசாலைகள் இருக்கின்றன, தமிழ் ஆசிரியர்கள் இருக்கிறார்கள்; முஸ்லிம் பாடசாலைகள் இருக்கின்றன, முஸ்லிம் ஆசிரியர்கள் இருக்கிறார்கள். எனவே கல்விச் சேவை ஆணைக்குழுவிற்கும் எல்லோராலும் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட தகுதியானவர்களையே நியமிக்கவேண்டும். தமிழ் மக்களுடைய பிரதிநிதிகளாகவும் முஸ்லிம் மக்களுடைய பிரதிநிதிகளாகவும் தகுதியானவர்கள் நியமிக்கப்பட்டால் இந்த மாற்றுத் திட்டங்கள் செம்மையான முறையில் நடைபெறும் என்று கூறிக்கொள்ள விரும்புகிறேன். அடுத்தமுறை நான் தொடர்ந்து பேசுவேன்.

එ.මී. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා (පාර්ලිමේන්තු කටයුතු හා ක්‍රීඩා ඇමතිතුමා සහ ආණ්ඩු පාර්ශ්වයේ ප්‍රධාන සංවිධායකතුමා)
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா—பாராளுமன்ற அலுவல்கள், விளையாட்டுத்துறை அமைச்சரும் பிரதம அரசாங்கக் கொறடாவும்)

(Mr. M. Vincent Perera—Minister of Parliamentary Affairs & Sports and Chief Government Whip)

I move,
“That the Debate be now adjourned.”

புள்ளியை மெளண்ட் லீன், கலைமேலைய சி.எ.
வினா விடுக்கப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.
Question put, and agreed to.

30 ஏழாதிமூலம் விவாத சட்டமன்றம் லீன்.
பொன் டிவிவாடி 1983 மார்ச் 11 வது சிவகாமி பவன்த் து.செ.
இதன்படி விவாதம் ஒத்திவைக்கப்பட்டது.
விவாதம் 1983 மார்ச் 11, வெள்ளிக்கிழமை மீளத்தொடங்கும்.
The Debate stood adjourned accordingly.
Debate to be resumed on Friday, 11th March 1983.

කල් තැබීම
ஒத்திவைப்பு
ADJOURNMENT

එ.මී. වින්සන්ට් පෙරේරා මහතා
(திரு. எம். வின்சன்ட் பெரேரா)
(Mr. M. Vincent Perera)

I move,
“That the Parliament do now adjourn”

புள்ளியை கலைமேலைய லீன் லீன்.
வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.
Question proposed.

පු. හා. 11
එ.මී. එ.එ. ලොකුබණ්ඩා මහතා (ගල්ගමුව)
(திரு. எச். எம். எ. லொக்குபண்டா—கல்கழுவ)
(Mr. H. M. A. Lokubanda—Galgamuwa)

ඉරු කාමානායකතුමනි, තමුත් නාන්සේන් දන්තවා ඇති නැවත වරක් මැතිවරණ සම්බන්ධයෙන් ඉරු අග මැතිතුමා එහෙම පුවත්පත්වලින් යම්කිසි ඉතිහාසයක් දී තිබෙන බව පළාත් පාලන මැතිවරණ සම්බන්ධයෙන් අද පුවත්පත්වලින් පසුගිය දිනවල පුවත්පත් වලින් මේ රටේ ජනතාවට ඉතිහාසයක් දී තිබෙනවා. තමුත් නාන්සේ ලා දන්තවා ඇති 1982 අවුරුද්දේ ජනතාව දෙවරක්ම ඡන්දය පාවිච්චි කළ අවුරුද්දක් බව.

ජනතාවට අද අවශ්‍ය වී තිබෙන්නේ ඡන්ද පැවැත්වීම නොවෙයි. සංවර්ධන වැඩ කොටස ඉදිරියට අරගෙන යන්නට ජනතාවට වුවමනා කරන්නේ. විශේෂයෙන්ම ජනමත විචාරණයෙන් පසුව කලවාන මන්ත්‍රීතුමාත් (සරත් මුත්තේවලවෙගම මහතා) ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නායකයා සීරීමා බණ්ඩාරනායක මහත්මියන් මේ රටේ විලාල පුළුරුකර් කරගෙන යනවා, ජනමත විචාරණයට ජනතාව විරුද්ධයි කියා. ඒ තිසා මම ඉරු අගමැතිතුමා ගෙන් මේ ශුභ පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් බලාපොරොත්තු වෙනවා. මේ වගේ පුළුරුවලින් ජනතාවගේ බුද්ධියට හානියක් සිදු වෙනවා. මෙයින් කරන්නේ ජනමතය තුවිලිකරවත් ගණන් නොගනීමයි. කොහොම වුණත් මේ විධියට දිගටම මැතිවරණ පවත්වන්න ගියොත් මහ ජනතාව ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය තුවිලිකරවත් සලකන්නේ නැති තත්ත්වයක් ඇති වෙන්න පුළුවන්.

ඉරු කාමානායකතුමනි, මා මේ අවස්ථාවේදී ඉරු අග මැතිතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයත්, කලවාන ඉරු මන්ත්‍රීතුමාත් කරගෙන යන මේ පුළුරු පිලිබදව විශේෂ ප්‍රකාශයක් කරන ලෙසයි. තමුත් නාන්සේ දන්තවා මේ සියලු දෙනාම එකතු වී පසුගිය ජනමත විචාරණයේදී කලහෙඩ් සෙල්ලමක් කළ බව. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය, දුටුමුල්ල එක්සත් විමුක්ති පෙරමුණ, කොමියුනිස්ට් පක්ෂය, ජනතා විමුක්ති පෙරමුණ ආදී පක්ෂ සියලු ලක්ම ජනමත විචාරණයේදී නොයෙක් නොයෙක් විධියේ පුළුරු කරගෙන ගියා, අපේ දිවංගත නායක ඩබ්ලිව් සේනානායක මැතිතුමාගේ ජායාරූප පවා පළ කරමින් නොයෙක් විධියේ පුළුරු කරගෙන ගියා.

[එච්. එම්. ජී. ලොකුබණ්ඩාර ගෙනා]

පළවන තරම් සංවිධානය වෙලා ඒ අය වැඩ කළා. ඡන්ද ගණන් කරන අවස්ථාවලදීත් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ හා ජනතා විමුක්ති පෙරමුණේ මහත්වරුන් ඒ කට යුතුවලට සහභාගි වුණා. කළගෙඩි ඉස්සරහින් තබාගෙන “වෙලිච්ඡන්” එකෙකුත් කතා කළා. ඒ වගේ නොයෙක් විධියට සංවිධාන වී කටයුතු කළා. එහෙම සංවිධානය වී කටයුතු කළත් ජනතාව පැහැදිලි තීරණයක් දුන්නා. විශේෂයෙන් ගල්ගමුව වගේ ආසනවල ඡන්දය පාවිච්චි කළ අයගෙන් සියයට 65 ක් පමණ එකසත් ජාතික පක්‍ෂයට—මේ රජයට—සහයෝගය දී තිබෙන බව තමුන් නාත්සේලා දන්නවා. ඒ නිසා අපට මේ තත්ත්වය යටතේ විශේෂ වේදනාවක් ඇති වී තිබෙනවා. ඒ නිසා ගරු අගමැතිතුමා මේ පිළිබඳව ජනතාවට පැහැදිලි ප්‍රකාශයක් කරුවිය කියා බලාපොරොත්තු වෙනවා.

ප්‍ර. හා. 11.4

වී. ජ. ම. ලොකුබණ්ඩාර මහතා

(ශ්‍රී. ලංක. පාර්ලිමේන්තුව, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024)

ගරු කථානායකතුමනි, මමත් මේ ප්‍රශ්නය සම්බන්ධයෙන් වචන කීපයක් ප්‍රකාශ කළ යුතුව තිබෙනවා. මේ ප්‍රශ්නය මේ ආකාරයෙන්ම හපුතලේ ජනතාව තුළත් තිබෙන බව මටත් තේරුම් ගොස් තිබෙනවා. පළාතේ මන්ත්‍රීවරයා වශයෙන් මට ලොකු භාග්‍යයක් ලැබී තිබෙනවා; ජනතාවට යම්කිසි විධියක වැටහීමක් ඇති වෙනවා නම් ඒ වැටහීම ඒ විධියටම මටත් පහළ වෙනවා. සාමාන්‍යයෙන්ම ජනතාවට ස්වමිත් වශයෙන් සලකන, පොදු ජනතාවගේ දේශපාලන බුද්ධිය හැම විටකම ඉහළින් ලැබෙන්න මන්ත්‍රීවරයෙකු වශයෙන් මා ඒ පොදු ජනතාව අදහස් කරන දේ ඒ විධියටම ඉතා ඉහළින් සලකන කෙනෙකි. එම නිසාම මට වචනයක් කියන්නට තිබෙනවා.

පසුගිය මැතිවරණවලදී—විශේෂයෙන්ම ජනමත විචාරණයේදී—පමණ අපේ ආණ්ඩුවට පුදුමාකාර විධියේ දෝෂ දර්ශනයක් කළ වෙනත් අවස්ථාවක් තිබුණේ නැහැ. ජනාධිපතිවරණයට පසුව ඇති වූ එක දෙයක් තමයි “අපි මන්ත්‍රී විරෝධී” කියන ව්‍යාපාරය. එතෙක් හැංගි හිටපු පිරිස මච්ච උස්සා ගන්න බැවින් හිටපු පිරිස පාරාජිකයන් සියලු දෙනාම එකතු වුණා. මම හිතන හැටියට මේක තමුන් නාත්සේව වුණත් අමුතුවෙන් කියා දෙන්නට වුවමනාවක් නැහැ. ඒ සියලු දෙනාම අලුතෙන් මනත්‍රීකමකට එන්න—පාර්ලිමේන්තුවට එන්න—බොහොම හොඳට ඇලුම් සුව ලැස්ති කරගෙන ඒව මැදගෙන ලැස්ති වෙලා හිටියා. ඒ නිසාම තමන් අදහන දේශපාලන දර්ශනයක් නොමැතිව දේශපාලන වශයෙන් කිසිම ආකාරයක පැහැදිලි දර්ශනයක් නැතිව හුදෙක් තමන්ගේ ආත්මාර්ථකාමී අදහස් ඉෂ්ඨ කර ගන්නට ඡන්ද ව්‍යාපාරය දඩමීමා කර ගැනීමේ අදහසින් කටයුතු කළ අවස්ථා මම හිතන හැටියට හපුතලේ ආසනයේ පමණක් නොවෙයි වෙනත් ආසනවලත් තිබුණා.

මම දන්නවා හපුතලේ ආසනය සම්බන්ධයෙන් ඉඵක් පැලැස්ස වැනි ගම්ක කෙනෙකුට ඡන්දය දමන්නට එන්නට තිබෙනවා සැතපුම් 42 ක්. කලින්දා ඇවිත් ඉන්න ඕනා. එහෙම ඇවිල්ලයි ඡන්දය දෙන්නේ. ඒ

වගෙම වෙලන්ටිට ගමේ කෙනෙක් ඡන්දය දන්න සැතපුම් 12 ක් පසින් එන්න ඕනා. පසින් ඇවිත් ඉන්න බැහැ. ආපසු පසින් යන්නට ඕනා සැතපුම් 12 ක්. එකකොට සැතපුම් 24 යි. ඡන්දය දමන්නට කලින්දා ඇවිත් ඉන්න ඕනා. ඊළඟ දවසේ යන්න යිනා. ඒ විධියට බලන කොට ආසනයේ ගම් 52 න් මට සියයට 98 ක්ම ඡන්ද ලැබුණා. ඒක විශ්වාසයි. ඒ අය ඡන්දය පාවිච්චි කරන්නට ආවා. එහෙත් අර විධියේ කුට උපක්‍රමශීලී විශේෂයෙන්ම දුර්දන්ත දාමරික දේශපාලන න්‍යායන් අදහන අය එකතු වී ව්‍යාපාරයක් ගෙන ගියා. ඔවුන්ට දේශපාලන දර්ශනයක් තිබුණේ නැහැ. හුදෙක් ආණ්ඩුව පෙරලීම නොඑසේ නම් තමන්ට පාර්ලිමේන්තුවට පැමිණෙන්නට මගක් පාදා ගැනීම වැනි දුෂ්ට උපක්‍රමයක් ඇතිව ඡන්ද ව්‍යාපාරය මෙහෙයවා තිබෙනවා. එම නිසා සුචිකල් මැදුරුවලින් සම්භර වීම ඔවුන්ට 12 ශ්‍රී කාර් එකක් තිබුණත් ඡන්දය පාවිච්චි කරන්නට ගියේ නැහැ. එබඳු තත්වයක්. ඔවුන්ට ඡන්දයක් ඉල්ලනවාය කියන්නේ මැතිවරණයක් පවත්වනවාය කියන්නේ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය ආරක්ෂා කිරීමක්වත් ජනමතය ගණන් ගැනීමක්වත් නොවෙයි. ඔවුන්ට ඒක සෙල්ලමක්.

එක අතතින් බැලුවාම ව්‍යාපාරිකයන්ට නම් මැතිවරණයක් පැවැත්වීම හොඳයි, ඔවුන්ගේ “ලවුඩ් ස්පිකර්” වික විකුණා ගන්නට; එහෙම නැත්නම් “පෝස්ටර්” ගස්වා ගන්නට. ඒක පැහැදිලි කර ගන්නට හොඳම ඇති ගරු ජනාධිපතිතුමාගේ ඡන්දයම. ජනපතිවරණයේදී අතීතය පැහැදිලිව—විශධව—දුන්නා තීන්දුව. දෙන එක හරියටම දුන්නා. ඒක මදි නම් හපුතලේ ආසනයම නිදර්ශනයට ගන්නොත් මට කියන්නට පුළුවනි. මේ ප්‍රතිඵල විග්‍රහ කර බැලුවොත් එය ඔප්පු වන බව.

හපුතලේ ආසනය බොහොම විශාල ආසනයක්. වර්ග සැතපුම් එකසිය ගණනක් තිබෙනවා. ගම් 52 ට සැතපුම් 24 ක් පසින් යන්න තිබෙන ආසනයක්. එබඳු ආසනයක් වුණත් ඡන්දදායකයින් ඉන්නේ 27,000 යි. ඒ අයගෙන්ම අපට ජනපතිවරණයට ඡන්දය දුන්නේ 11,000 යි ජනමත විචාරණයේදී 14,368 ක් ඡන්දය දුන්නා. ඒ අවස්ථාවේදී සියයට 70 කට වැඩි ගණනක් ඡන්දය දුන්නා. විශේෂයෙන්ම තැපැල් ඡන්දය ගැන බැලුවොත් මගේ ආසනයේ ඇති මිනිත්දෝරු කඳවුරෙන් සුද්ධ හමුදා කඳවුරෙන් ඡන්ද දෙදහසකට ආසන්න ගණනක් තිබෙනවා. ඒ ඡන්දත් ආවාම ඡන්ද දහදහසකට වැඩි ගණනක් අපට ආවා. ඒ ඇයි. විශේෂ කාරණයක් උඩ. ජනපතිවරණය අවසන් වූ වහාම අර තිබුණු පරණ තුළුව වුණු දේශපාලන බලවේග සේරම එකතු වුණා. ඔවුන්ට කවර දේශපාලන දර්ශනයක්වත් තිබුණේ නැහැ. “මන්ත්‍රීවරයා පරදවන්නට ඕනා” ය කියන අදහසයි ඔවුන්ට තිබුණේ. ඇයි මේ “මන්ත්‍රී විරෝධී හාවය”?

ගරු කථානායකතුමනි, අපේ ගරු ජනාධිපතිතුමාට පිං සිද්ධි වන්නට එතුමා පක්ෂයේ නායකයා වුණාට පස්සෙ ගම් ගොඩවල්වල ජනතා නායකත්වයට සුදුස්සන් තෝරා ගත්තේ—අපි මේ පාර්ලිමේන්තු නේත්‍රී වරුන් වන්නට නාම යෝජනා පත්‍ර ලැබුවේ—අපේ අප්පොච්චා පාර්ලිමේන්තුවේ හිටපු නිසා නොවෙයි. අපේ පියාණන් දෑ අගමැතිකමක් තියා මන්ත්‍රීකමක්වත් කළ කෙනෙක් නොවෙයි. එසේ නම් අපට නාම යෝජනා පත්‍ර

ලැබුණේ කොහොමද? ගමේ උපන්කම නිසා; ගමේ උගත් කොල්ලෙක් වූ නිසා. ඒක නමයි වුණේ. නාම පත්‍රය ලබා ගන්නට විධිවිධ දෙනෙකු තරග කරද්දී එදා විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ නායකතුමා වශයෙන් සිටි ජනාධිපතිතුමා ගත් ඉතාම කාලෝචිත තීරණය නිසා මට ඒ සටනෙන් ජය ලැබුණා. ගල්ගමුව වැනි, මා වැනි, මැදිපිටිය වැනි—මට ඒ නම් සියල්ලම කියන්නට පුළුවනි—නිසි හතළිස් ගණනක් පාර්ලිමේන්තුවට ආවේ අර මා කලින් සඳහන් කළ දුර් දාන්ත බලවේගය මැඩගෙන ඒ අය සියලු දෙනාම එකතු වුණා මේ අවස්ථාවේදී, අන්තිම සටනට.

ඊළඟට, දිනුවාට පසුවත් මොවුන් දැන් කොහොමද විග්‍රහය කරන්නේ? ඉතාම නින්දිතයි. සාමාන්‍ය ජනතාවෙන් වැඩිදෙනාගේ මතය තුට්ටුවකටත් සලකන්නේ නැහැ. ඔවුන් කියනවා, “මේ බිඬයෝ දේශපාලන වශයෙන් කිසිම බුද්ධියක් නැති ඇත්තෝ” කියා. ඊනියා සමාජවාදී නායකවැදිත් කියන්නේ කොහොමද? විග්‍රහය මොකක්ද? ගරු කථානායකතුමනි, මෙය අනන්‍ය විටත් හිතට වේදනාවක් එන්නේ. ඔවුන් පමණ සමාජවාදීන් ඔවුන් පමණ දේශපාලන දාර්ශනිකයින්, මේ රටේ නැති විධියට සලකාගෙන සාමාන්‍ය ජනතාවගේ බුද්ධියට අවමන් කරමින් ඔවුන් කියන්නේ මොකක්ද? ප්‍රජාතන්ත්‍ර වාදයේ අගය නොදන්නා, ඡන්ද බලයේ වටිනාකම නොදන්නා, පිරිසක් තමන්ගේම ඡන්ද බලය නැති කර ගැනීමට ලාම්පුටට ඡන්දය දුන්නා යනුවෙන් අර්ථනිරූපනය කරමින්, ඔවුන්ගේ යටිතල තිබුණු දේශපාලන අභිමතනැර්ථය ඉටු කර ගන්නට බැරි වුණාම දැන් සාමාන්‍ය ජනතාවට මඬ ගන්නවා, ගරු කථානායකතුමනි.

මෙවර දෙන එක දුන්නා හරියටම. අපේ පළාත වැනි පළාතක—ඌව පළාත වැනි පළාතක—කිසිම විදේශ ආධාර ඇති කිසිම ආකාරයක ව්‍යාපෘතියක් තිබුණේ නැහැ. අපට අඩු ගණනේ උඩරට ගැමි පුහුරුවාපන කොමිසමෙන් යම්කිසි මුදලක් ලැබුණා නම්, එදා 1815 අධිරාජ්‍යවාදී සුද්දන්ට විරුද්ධව සටන් කළ නිසා වුණු පානි මැකීමට තිබුණා නම් අරමුදලක්, ඒකත් කප්පාදු කරන තත්ත්වයක් ඇති වුණා. ඒ සියල්ල ඉවසා ගෙන අපේ පොදු ජනතාව විශ්වාසය තැබුවා, එක්තරා දෙයක් ගැන.

කේශන්තයේ සිට පාදාන්තය දක්වා සකල රාජ්‍යයෙන් අනුනාසි කියගැනී නායකත්වයක් අපට තිබෙනවා. එය පිළිගන්නවා අපේ පොදු ජනතාව. ඒ වාගේම නිතරම ස්වාධීන භාවය ආරක්ෂා කළා. අපේ පොදුජනතාව. ගාන්ධිතුමා කිව්වා නම් අඩුවෙන්ම ආණ්ඩු කරන ආණ්ඩුව තමයි හොඳ ආණ්ඩුව කියලා, කෙනෙක් අදින්න ඕනෑ ආදුමේ දිග පළල, ඉරිදාට අගහරුවාදාට සිකුරාදාට කන්න ඕනෑ කරන්නේ මොනවාද යනාදිය නියම කිරීම යනාදී ජනතාවගේ සාමාන්‍ය බුද්ධියට නිග්‍රහ කළ තීන්දුවලට අතුල් පහර දෙන්නට ඕනෑ කියන තීන්දුව අපේ සාමාන්‍ය ජනතාව අරගෙන ඉවරයි. ඒකමයි පෙනුනේ ගුන් සිංහලයේම. මේකට පටහැනිව යම්කිසි තීරණයක් තිබුණා නම් උතුරේ, එහෙම නැත් නම් යම්කිසි අතලොස්සකගේ, එතනත් තිබුණේ කථානායකතුමනි සැහෙන පිරිසකට ඡන්දය පාවිච්චි කරන්නට අවස්ථාවක් නොලැබීමයි.

මේ අතින් සලකා බලන විට පසුගිය වතාවේ ප්‍රතිඵල අපි විග්‍රහ කළාම යම්කිසි කෙනෙක් කළයට ඡන්දය දුන්නා නම් ඔහු ලජ්ජා විය යුතුයි, තමන්ගේ දේශපාලන බුද්ධිය ගැන. ඔහු ඇත්ත වශයෙන්ම තණකොළ පිට්ටනියක් ඇති නැතකට යටත්ත ඕනෑ තරම් සුදුස්සෙක් කියා මම හිතන්නේ, ගරු කථානායකතුමනි. ඒ තරමට මේ රට එක්තරා සන්ධිස්ථානයකට රත් වෙලා තිබුණා, කළගෙඩි සෙල්ලම පවතින යුගයේදී.

එතන තිබුණේ කොටින්ම ආලෝකයයි අන්ධකාරයයි අතර සටනක්. එතන තිබුණේ නැහැ, වෙන දේශපාලන සටනක්. ඒ සටනේදී ගත් තීරණය හරියටම අරගෙන තිබෙනවා. ආයි නැහැ නොකියන්න අරගෙන තිබෙනවා. සමහර මන්ද බුද්ධිකයන්, දේශපාලන වශයෙන් මුහුකරා ගිය බුද්ධියක් නොමැති අපරිනත දේශපාලන බුද්ධියක් තිබුණු—ඇත්ත වශයෙන්ම දේශපාලන අයන්ත වත් නොදන්නා—අය තැබී යම්කිසි විධියකින් කළයට ඡන්දයක් දැමීමා නම් දැමීමේ කියන්න ඕනෑ. ඒ නිසා මේ රටේ පොදු ජනතාව ආයි නෑ නොකියන්න දෙන එක දුන්නා හරියටම. අපේ වාගේ ආසනටල, ඌව පළාතේම, මා වැනි නවක මන්ත්‍රීවරයෙකුට අපේ ජනතාව සියයට 77 ක් පමණ ඡන්දය දීලා වැඩි ඡන්ද වලින් එතැන සිටින දේශපාලකයන් සියල්ලටම වඩා—බදුපු දිස්ත්‍රික්කයේ නොවෙයි, මොනරාගල දිස්ත්‍රික්කයේ නොවෙයි, මුළු ඌව පළාතෙන්ම—මට සැලකිල්ලක් දැක්වූයේ ආයි? අපේ අහිංසකයා. කිසිම දවසක අපි මත්පැන් සුරාට ආදී දේවලින් තබා කිසිම ආකාරයක පැවැත්මෙන් දුෂණයක් කළේ නැහැ. අප වටා එක් රොක් වි මන්ත්‍රීතුමාගේ නහයට නාස් ලනුව දමා අද්දාගෙන යන්නට බැරිකමට ඔවුන්ට මිල මුදල්වලට ඔවුන්ගේ බලයට තමන්ට ඕනෑ විධියට දක්කාගෙන යන්නට බැරිකම නිසා ඒ සියලුදෙනාම එකතු වුණ වහාම, ජනාධිපතිවරණයේදී නොදැක්වූ උනන්දුවක් අහිංසක ගම්බද ජනතාව පෙන්නවා. ඒ නිසා, තමයි, එදා එක්සත් ජාතික පක්ෂයට නොදුන් 3000 ක් පමණ දෙනා වැඩියෙන් ඡන්දය දුන්නේ ගරු ජනාධිපතිතුමාගේ නායකත්වය අගය කරලා.

ගරු කථානායකතුමනි, යම්කිසි කෙනෙක්, හපුතලේ නිකපොත කෙනෙක්, ඡන්දයක් දුන්නා නම් ලාම්පුටට ඒ ඡන්දය දුන්නේ හුදෙක් ලොකුබණ්ඩාරට පමණක් නොවෙයි. ඒ ඡන්දය මැද කොළඹ ජනනා පුත්‍ර ප්‍රේමදාස මන්ත්‍රීතුමාට දුන් ඡන්දයක්; බැකිඊ මාකාර් කථානායකතුමාට දුන් ඡන්දයක්; ඒ ඡන්දය දෙස්තර රංජිත් අතපත්තු වැනි නවක ඇමතිවරු ගෙන යන විරෝධාර ප්‍රතිපත්තිවලට කල උපහාරයක්. නිදර්ශන කෙනෙක් කළයට ඡන්දයක් දුන්නා නම්, නිදර්ශනයක් වශයෙන් ඒ කියන මෙලිඅත්තේම වේවා ඒ ඡන්ද හුදෙක් එබදු විරෝධාර ඇමතිවරයෙකුට විරුද්ධව දුන් ඡන්දයක් පමණක් නොවෙයි සංවර්ධනය අතින් බැලූ විට මේ රටේ කිසිම කිසි දවසක නොකල මහා විප්ලවයකට හේතුගුන වුණු බලකණු වන අපේම ඇමති මණ්ඩලයේත්, ඒ වාගේම දිසා ඇමතිවරු අතරින් ඉන්නා සියලුම දක්ෂ අයට විරුද්ධව දීපු ඡන්දයක්. එම නිසා මා මේ අවස්ථාවේදී කියනවා, දේශ

[ආර්. ප්‍රේමදාස හෙතා]

පාලනය කියන එක සුදුවක් නොවිය යුතුය කියා. එම නිසා, දේශපාලනය කියන්නේ කැතම කැත සෙල්ල මක්ය" කියන ඒ විග්‍රහයට අපි විරුද්ධ විය යුතුයි.

යම්-යම් සංවිධාන ආශ්‍රයෙන් දේශපාලන වශයෙන් මන්ත්‍රීවරුන්ගේ කර පිට නැගලා තමන්ගේ අභිමතාර්ථ ඉෂ්ට කර ගන්න බැරි වුණු, සාමාන්‍ය ජනතාව හරියටම නිශ්චිතව නිවැරදිව දෙන තීරණය පිළිගන්න බැරි දේශ පාලකයන්ට මේ රටේ දේශපාලන භූමියට අවතීර්ණ වීමට කිසිම අවකාශයක් නොදෙන අත්දමින් තිති පැන විය යුතුය කියා මා ගැරු අග්‍රාමාත්‍යතුමාට කියනවා. 'මැතිවරණයක් තියල බලන්න, මැතිවරණයක් තියල බලන්න' කියමින් මේ රටේ සාමාන්‍ය ජනතාවගේ මුද්ධියට නිග්‍රහ කරමින් අභියෝග කරන අයට සුදුසු පාඩමක් ඉගැන්වීම සඳහා ඒ අයට කිසිම ආකාරයකින් දේශපාලනය ගැන කථා කරන්න බැරි වන තත්ත්වයට නීතියක් ගෙනෙන්න කියා ඉල්ලා සිටිමින් මා අනුමත කරනවා, ගල් ගමුවේ මන්ත්‍රීතුමා විසින් ඉදිරිපත් කරන ලද අදහස.

ඒ අතරම ගැරු කථානායකතුමනි, ඔබතුමාට කියන්න ඕනෑ, හත්තෑවේ ඉඳලා හත්තෑහත දක්වා දුෂ්ඨ, හිම පාලනයක් ගෙන ගිය අයගේ ඒ කෘෂි පාලනයත් හරියටම ශ්‍රී වික්‍රම රාජසිංහ කියන ඒ නායකකාරී වංශික මලබාරි රජපුරුවෝ ගෙන ගිය දුෂ්ඨ, කුහක පාලනය වගේ එකක්ය කියා. ඒ විධියට එදා ශ්‍රී වික්‍රම රාජසිංහ රජපුරුවෝ අපේ රටේ මිනිස්සු තිබ්බ විශ්වාසය කඩ කළාම ඌවේ ජනතාව ඊට විරුද්ධව නැගී ගියා. ඒ වාගේම, එදා හත්තෑවේදී මුළු ඌව පළාතම පසුගිය ආණ්ඩුවේ උදවියට බලය දුන්නත් පසුගිය ආණ්ඩුව හත්තෑවේ සිට හත්තෑහත දක්වා හත් අවුරුද්ද තුළ ඒ විශ්වාසය කඩ කළාම අපේ ජනතාව 'ආපසු අපිට පාලනය කරන්න, මෙල්ල කරන්න ඔය ප්‍රතිගමන්ට ඉඩ දෙන්නේ නැහැ' කියා හිතේ තියාගෙන තමයි, පසුගිය ජන්ද විමසීමටදී අර උදවියට අමතක නොවන පාඩමක් ඉගැන්වුවේ.

නැවත-නැවතත් ජන්ද ඉල්ලමින් ජනතාවගේ දේශ පාලන මුද්ධියට සරදම් කරන, ජනතාවගේ දේශපාලන මුද්ධිය තුවිලුවකටවත් නොහකන මහවලතැන්නලාට, එක්නැලිගොඩලාට, මොල්ලිගොඩලාට මේ රටේ පොදු ජනතාව නැවතත් කිසිම කිසි ආකාරයකින් තැනක් දෙන්නේ නැහැ කියන එකට දුන්න සහතිකයක්, ප්‍රතිඥාවක් තමයි, ඒ ජන්ද ප්‍රතිඵල. අපේ රටේ සංවර්ධන ව්‍යාපාරය ඉදිරියටම ගෙන ගිය යුතුද, කියන ප්‍රශ්නයට ජනතාව දුන්න ප්‍රතිචාරය තමයි, මෙවර ජන්ද ප්‍රතිඵලය. මේ ප්‍රතිඵලය, "අපට ජන්දය නොවෙයි ඕනෑ කරන්නේ සංවර්ධනයයි" කියන එක සනාථ කරන ජනතාවගේ පරම පවිත්‍ර චේතනාවේ සංකේතයක් වශයෙන් සලකා තවදුරටත් මේ පාර්ලිමේන්තුවේ කාලය දික් කරගෙන ඉවරයි.

එම නිසා තවදුරටත් 'ජන්ද, ජන්ද, ජන්ද' කියමින් එක එක ව්‍යාපාරිකයන්ට, මුදලාලිලාට, 'පෝස්ටර්' විකුණා ගන්න, 'ලවුඩ්ස්පීකර්ස්' විකුණා ගන්න තව තවත් අවස්ථාවලේ ඇති කරන්න ඕනෑ නැහැ. අපේ හපුතලේ ආසනයට තම ඒක ඕනෑ නැහැ කියන එක කිය ඉන් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා (අග්‍රාමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් අමාත්‍යතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යතුමා සහ පාර්ලිමේන්තුවේ සභානායකතුමා)
(ශ්‍රී. ආර්. ප්‍රේමදාස—ප්‍රධාන අමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් අමාත්‍යතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යතුමා සහ පාර්ලිමේන්තුවේ සභානායකතුමා)
(ශ්‍රී. ආර්. ප්‍රේමදාස—ප්‍රධාන අමාත්‍යතුමා, පළාත් පාලන, නිවාස හා ඉදිකිරීම් අමාත්‍යතුමා, මහාමාර්ග කටයුතු පිළිබඳ අමාත්‍යතුමා සහ පාර්ලිමේන්තුවේ සභානායකතුමා)
(Mr. R. Premadasa—Prime Minister, Minister of Local Government, Housing & Construction, Minister of Highways and Leader of the House of Parliament)

කථානායකතුමනි, ගල් ගමුවේ මන්ත්‍රීතුමා (එච්. එම්. ඒ. ලොකුබණ්ඩා මහතා) මතු කළ ප්‍රශ්න දෙකක් තිබෙනවා. එකක්, මේ ජන්ද විමසීම් පිළිබඳව ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල පළ වී තිබෙන ආරංචිය ගැන. මම කියන්න කැමතියි, ඒ නියමිත අවස්ථාවේදී පළාත් පාලන මැතිවරණ පැවැත්වීමට මේ රජය තීරණය කරන බව.

කථානායකතුමනි, නමුත් නාත්සේ දන්නවා, 1979 මැයි මාසේ 19 වැනි දා තමයි, දීර්ඝ කාලයකට පස්සේ—අපේ රජය බලයට ආවාට පස්සේ—පළාත් පාලන මැතිවරණ පැවැත්වුණේ කියා. ඒ අනුව මහ නගර සභා 9 කත්, නගර සභා 34 කත් ජන්ද විමසීම් පැවැත්වුණා. ඒ පළාත් පාලන ආයතනවල නිල කාලය මේ අවුරුද්දේ—1983 මැයි 31 වැනි දා අවසානයයි. ඒ අනුව මැතිවරණ කොමසාරිස්තුමාට මම දැනුම් දී තිබෙනවා, මැයි මාසේ 31 වැනි දාට ඉස්සෙල්ලා ඒ පළාත් පාලන ආයතනවල ජන්ද විමසීම් පවත්වන්නාය කියා. 1979 පළාත් පාලන මැතිවරණයේදී සුළු සුළු අර්බුදය. ඒ වගේම ඇතැම් පළාත් පාලන ආයතන නිදහස් වෙළෙඳ කලාපය තුළ තිබීම ආදී යම්-යම් කාරණා නිසා සමහර පළාත් පාලන ආයතන සම්බන්ධයෙන් මැතිවරණ පවත්වන්න බැරි වුණා. මම ඒවාත් අඩංගු කර තිබෙනවා, මෙවර පළාත් පාලන මැතිවරණයට. එතකොට මහ නගර 12 කත්, නගර සභා 38 කත් මැතිවරණ පැවැත්වෙනවා. ගිය පාර තුඩුණේ මහ නගර සභා 9 කයි, නගර සභා 34 කයි. ඒවාට අමතරව මහ නගර සභා ගත්තාම මඩකලපුව මහ නගර සභාව, මීගමුව මහ නගර සභාව, නුවරඑළිය මහ නගර සභාව යන මහ නගර සභා සඳහා මැතිවරණ පැවැත්වෙනවා. එතකොට මහ නගර සභා 12 යි. නගර සභා ගත්තාම පැලියගොඩ නගර සභාව, වත්තල-මාබෝලේ නගර සභාව, ජා-ඇල නගර සභාව, අනුරාධපුර නගර සභාව. මම හිතන්නේ අනුරාධපුර නගර සභා මැතිවරණය පවත්වන්නේ බොහෝම දීර්ඝ කාලයකට පස්සෙයි. එතකොට මේ නගර සභා හතරත් ඇතුළත් වුණාම නගර සභා 38 කයි මහ නගර සභා 12 කයි මැයි මස 31 වනදාට ඉස්සර ජන්ද විමසීම් පැවැත්වෙනවා. දැන් මැතිවරණය ඉල්ලා සිටින පක්ෂවලට මම කියන්න කැමතියි, දැන්ම ඉඳලා සුදනම් වෙන් නවය කියා. එක්සත් ජාතික පක්ෂයේ අපි හැමදාම ජන්ද විමසීම්වලට ලැහැස්තියි. ජන මතයට අප ගැරු කරනවා. ජනතාව දෙන තීරණය අප පිළිගන්නවා. පළාත් පාලන මැතිවරණ සම්බන්ධයෙන් ඒ ප්‍රකාශයයි, ඒ ගැරු මන්ත්‍රීතුමාට දැනුම් දෙන්න තිබෙන්නේ.

ඊළඟට හපුතලේ ගැරු මන්ත්‍රීතුමා (වී. ජ. ම. ලොකු බණ්ඩාර මහතා) කිව්ව, සමහර විට ලවුඩ්ස්පීකර් කාර්යයන්ට, මුද්‍රණාලවලට හොඳ ජාචාරමක් මේ නිසා ලැබෙයි කියා. ඒ කත් හොඳයි කියල මට හිතෙනවා. මොකද, රැකී

රක්ෂා ප්‍රශ්නයට එකෙහි පිළියමක් ලැබෙනව වැඩි පුර රැස්වීම් පවත්වන විට, වැඩිපුර ලැබීම් පිකර් අවශ්‍ය වෙයි, ඒවා ක්‍රියා කරවන්නන් අවශ්‍ය වෙයි; මුද්‍රණලවල වැඩියෙන් මුද්‍රණ කටයුතු කෙරෙයි. ඒ අතින් මෙහි තත්තේ රැකිරීම ප්‍රශ්නයට පිළියමක් ලැබෙනව. ඒ ගැන සතුටු වෙන්න පුළුවනි.

ගල්ගමුවේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (එච්. එම්. ඒ. ලොකු බණ්ඩා මහතා) තවත් වැදගත් ප්‍රශ්නයක් මතු කළා. එතුමා කිව්ව, කලාවානෙ මන්ත්‍රීතුමාත් (සරත් මුත්තේවිටු වෙගම මහතා) පරාජිත දේශපාලන පක්ෂන් කියනවාය. මේ ආණ්ඩුවට ජනමත වරණයෙන් ලැබුණේ සියයට 38 ක ජයග්‍රහණයක් කියල. ගියවර මේ කාරණාව කියපු වෙලාවේ මේ සභාවේදීම මම කිව්ව, කලාවානෙ ගරු මන්ත්‍රීතුමා මේ ගණන් හැදුවේ මොන ක්‍රමයකටද මම දන්නෙ නැහැ කියල. ඒ නිසා මේක උගැන්වූ ගණිතා වාර්ෂවරයා කවද කියලත්, මම ඇහුවවා. මා ළඟ තිබෙනව, ඒ ඒ පක්ෂවලින් කළ ප්‍රකාශ. ස්වයං තාප්තියක් ලබන්න උත්සාහ කරනව, පරාජයෙන් බේරෙන්න.

කථානායකතුමනි, ඡන්ද විමසීමකට ගියාම කට්ටියක් දිනනව; කට්ටියක් පරදිනව. ඔකට ඔය තරම් ලැජ්ජා වෙන්න වුවමනාවක් නැහැ. ඒක භාර ගන්න එකයි. තියෙන්නෙ. මේ පැත්තෙ ඉන්න අපි කීප විටක්ම පැරදී තිබෙනව. අවුරුදු හය-හත අපි විරුද්ධ පක්ෂයේ ඉඳල තියෙනව. අපට ඡන්දය දුන්න නැහැ කියල මේ විරුද්ධ පක්ෂවල උදවිය වගේ ජනතාවට අපි අපහාස කළේ නැහැ; ඒවා සුළු කොට තකන්න අප උත්සාහ කළේ නැහැ. “අපි පැරදුණත් දිනුම; උඩලා දිනුවත් පරාදයි” කියල ස්වයං තාප්තියක්—ඒකට ඉංගිරිසි යෙන් කියන්නේ ‘සෙල්ෆ් සැටිෆැක්ෂන්’ කියල— ලබන්න උත්සාහ කළේ නැහැ. ඉතාමත් කනගාටුදය කයි, පත්තරවලත් අවිටු ගහල තියෙනව, සියයට 38 ක් ‘ඔව්’ කිව්වය, සියයට 61 ක් ‘නැහැ’ කිව්වය කියල. මේ අය ගණන් හැදීම කරන්නෙ මේ විධියට නම් කරුණ කර ඒ ගණිත ක්‍රමය අපට විතරක් පාවිච්චි කරන්න එපා, නමුත් නාන්සේලාටත් පාවිච්චි කරන්නටය කියල මම ඉල්ලනව. එහෙම පාවිච්චි කරනවා නම්, කිසි යුතු කමක් තිබුණේ නැහැ, 1956 දී බණ්ඩාරනායක මහත් මයාට මේ රටේ අගමැති වෙන්න, මහජන එක්සත් පෙර මුණට මේ රටේ පාලනය ඉගත යන්න ඒ ගණන් ක්‍රමය අපට විතරක් පාවිච්චි කරන්න තරකයි, අනික් අයටත් පාවිච්චි කරන්න.

ගරු කථානායකතුමනි, කොතොමද මේ අය මේ ගණන් හද තිබෙන්නේ? ඡන්දදයක ලැයිස්තුවෙ ඉන්න සිය ලුම ඡන්දදයකයෝ ගණන් අරගෙන. ඡන්ද පොලට නොගිය අය, මැරුණු අය, පිටරට ගිය, අසනීපයෙන් ඉන්න අය. ඡන්දය දන්න එන්න බැරි වුණු අය, ඒ ගොල්ලන්ට ඡන්දය දාපු අය යන ඔක්කොම එක පැත් තකට දාල.

‘මන්ත්‍රීවරයෙක්’
(அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(A Member)

මැරිවීම අයත් එක්ක.

ආර්. ප්‍රේමදාස මහතා

(திரு. ஆர். பிரேமதாச)
(Mr. R. Premadasa)

මැරිවීම අයත් එක්ක; ඡන්දය දන්න ආවේ නැති අයත්, අසනීපයෙන් ඉන්න අයත් එක්ක. ඒ ඔක්කොම “නැහැ” කිව්ව අය භාවියට. අපට ඡන්දය දාපු අය විතරලු, “ඔව්” කිව්වේ. ඒ අනුව සියයට 38 යි. මෙන්න මේකයි, ගණිත ක්‍රමය. ඡන්ද විමසීම ආශ්‍ර පනතේ තිබෙන්නේ එහෙම නොවෙයි. ඡන්දය දාපු ප්‍රමාණයෙන් බලන්නේ. ඡන්දය නොදපු අයගේ ඡන්දත් ගණන් ගන්නවා නම් ඒක හැම කාලයකටම බල පාන්න ඕනැ. මේක 1982 ට විතරක් හොඳ නැහැනෙ.

ගරු කථානායකතුමනි, මමත් එහෙම ගණන් හදලා බැලුවා. ඒ ගොල්ල රජ කරපු කාලවලදී තත්ත්වය බලමු. 1956 දී එහෙම නම් හරි අපරාධයක් නේ වෙලා තිබෙන්නෙ. අපිගෙ, එදත් රජ කරන්න තිබුණේ. මොකද? ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය, භාෂා පෙරමුණ, පීලීප් ගුණවර්ධන මහතාගේ කණ්ඩායම, දහනායක මහතාගේ කණ්ඩායම ආදී මේ ඔක්කොම එකතුවෙලා තමයි, මහජන එක්සත් පෙරමුණ හැදුණේ. ඒත් සියයට 30.20 එදා ලැබිල තිබෙන්නේ. මහජන එක්සත් පෙරමුණට විරුද්ධව ලැබිල තිබෙනවා, එහෙමනම් සියයට 69.80 ක්. ඉතින් ශ්‍රීමත් ජෝන් කොතලාවල මැති තුමා නොවැ, එදත් අගමැති වෙන්න ඕනැ, මේ ගණන් ක්‍රමයේ භාවියට. අපි බලමු. අනිත් එක. 1960 ජූලි මාසයේ බණ්ඩාරනායක මහත්මිය ප්‍රථම වරට අගමැති භාවියට පත් වෙව්ව අට්ස්ටාවේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට ලැබිල තිබෙන්නේ සියයට 27.44 යි. විරුද්ධව ලැබිව්ව සියයට ප්‍රමාණය— percentage against SLFP— සියයට 72.56 යි. මොකක්ද මේ ගණිත ක්‍රමයේ තේරුම? එහෙම නම් ඇයි එද රජ කළේ? බලමු, 1970 වේ. ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය, සමසමාජ පක්ෂය, කොමියුනිස්ට් පක්ෂය අපි වෙත වෙනම ගන්නේ නැතිව ඔක්කොම එකට දාමුකෝ. පස්සේ එකතු වුණොට, ඒ ගොල්ල වෙන වෙනම තමයි තරග කළේ. කමක් නැහැ, අපි ඔක්කොම එකට දාමු. එතකොටත් කියද? 1970 ආණ්ඩුව පිහිටුවනකොට ලැබිල තිබෙන්නේ සියයට 44.35 යි. එදත් විරුද්ධව ලැබිල තිබෙනවා සියයට 55.65 ක්. ඉතින් අපි කිව්වද, ඒ ගොල්ලන්ට අයිතියක් නැහැ කියලා ආණ්ඩු කරන්න? මේක මගේ හිතේ අපේ රටේ ජනතාවගේ බුද්ධියට කරන නිගා වක්. එහෙම කරන්න යන අතර තමන්ගේ බුද්ධියේ තිබෙන කඩනොලු භාවයත් මින් පුද්ගනය කරනවා. කථානායකතුමනි, ඒකයි මේකෙන් කරලා තිබෙන්නේ. මම ගල්ගමුව ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (එච්. එම්. ඒ. ලොකු බණ්ඩා මහතා) ස්තූතිවන්ත වෙනවා, මේ ප්‍රශ්නය මතු කරපු එක ගැන.

ගරු කථානායකතුමනි, ඔය විධියට බලනකොට ලෝකයේ අනික් ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදී රටවල වුනත් මේ තත්ත්වය පුදුම විධියට විකෘති කරලා පෙන්වන්න පුළුවන්. දැන් අමෙරිකා එක්සත් ජනපද රාජ්‍යයේ ජනාධිපති තනතුර ලෝකයේම බලවත් පදවියක්. ප්‍රජා තන්ත්‍රවාදී ලෝකයේ ජනසම්මතවාදයෙන් පත් වෙන ධුරයක්. දැන් මේ ගොල්ලන්ගේ ගණන් ක්‍රමය අනුව බැලුවොත් දැනට ඉන්න ජනාධිපතිතුමා පත් වෙව්ව අට්ස්ටාවේ ඡන්ද ලැයිස්තුවේ තිබෙන ඡන්ද ප්‍රමාණය

[වි. ඡ. ශ්‍රී. ලංකාදේශීය මහානැම]

අනුව මේ සියයට ගණන හදනවා නම්—ඡන්දය ආපු ප්‍රමාණය අනුව නොවෙයි, ඡන්ද ලැබීය්තුවේ තිබෙන ගණන අනුව බැලුවා නම්—උන්තැනේට ලැබීලා තිබෙන්නේ සියයට 27.3 යි. මේ, මුළු ලෝකයේම ඉතාමත්ම බලගතු ජනසම්මතවාදී රටේ, ලක්ෂ එක්දහස් හයසිය ගණනකින් උන්තැනේට ලැබීලා තිබෙන්නේ ලක්ෂ හාරසිය තිස් ගණනයි. එහෙම බැලුවොත් ලැබීලා තිබෙන්නේ ලියාපදිංචි වුණු මුළු ඡන්ද ප්‍රමාණයෙන් සියයට 27.3 යි.

President Reagan in winning 44 States at the last Presidential Election received only 27.3 per cent of the total number of registered voters, namely, out of a total of 150,500,000 he received 43,901,812.

ඉතින් ඔහොම නොවෙයිනේ, ගණන් හදන්නේ? ඡන්ද පාවිච්චි කළ සංඛ්‍යාවෙන්නේ, ගණන් හදන්නේ?

බලන්න කථානායකතුමනි, ඡන්දේ පාවිච්චි කරන්න ආ ප්‍රමාණය. ලෝකයේ වෙනත් රටවල් සමග සසඳා බලන කොට අපට සතුටු වෙන්න පුළුවන්. ජනාධිපති වරණයේදී සියයට 81 කට වැඩිය ඡන්දේ පාවිච්චි කර තිබෙනවා. ජනමතවරණයේදී සියයට 70 කට වැඩිය ඡන්දේ පාවිච්චි කර තිබෙනවා. ඒ විතරක් නොවෙයි, මාස දෙකක් ඇතුළතයි, මේ ඒ නිසා හුඟක් අය ඡන්දේ දෙන්න ආවෙ නැහැ. සමහර උදවිය කියන්න පටන්ගන්නා, අර හපුතලේ මන්ත්‍රිතුමා කීව්වා වාගේ, අපි දුන්නා නේ ඡන්දේ, ආණ්ඩුව පිහිටුවන්න අවුරුදු 6 යට එහෙමත් කී අය හිටියා. ඇතැම් තැන්වල, ටන්ත්‍රි වරු චිත්ත බලාපොරොත්තුවෙන්—පක්ෂයට විරුද්ධ නොවෙයි—ආතැම් අය නොමනා විධියට ක්‍රියා කළා. ඒවා ඔක්කොම අපට සලකා බලන්න පුළුවන්. නමුත් ජයග්‍රහණය සුළුකොට සැලකීම වැරදියි.

ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවේ තිබෙන විධියට තුනෙන් දෙ පංගුවකට වැඩිය ඡන්දේ පාවිච්චි කළා. තුනෙන් එක් පංගුවකටත් වැඩිය පක්ෂව පාවිච්චි කළා. ඒක බොහොම අමාරු වැඩක්. විසිහත් ලක්ෂයක් ගත්තා නම් ජනමත වරණයට හරි, නමුත් තිස්එක් ලක්ෂයකට වැඩිය ගත්තා පමණක් නොවෙයි, පණස් හත් ලක්ෂයකට වැඩිය ඡන්දය දෙන්නන් ආවා. ඉතින්, අන්න ඒ නිසා, මම කියන්න කැමතියි, මේ විධියට ගණන් හදනවා නම්, කරුණාකරලා ඒවා ආපස්සට බලපාන හැටිත් පෙන් වන්න කියලා. ඉතින් කොහොමද ඒක කරන්නේ? ඒගොල්ලො අගමැතිකම් කළා. රට පාලනය කළා, ඉතින් ඒවා ඔක්කොම ආපහු හදන්න කොහොමද? එකම එක ක්‍රමයයි තිබෙන්නේ. ඒ කල පරිච්ඡේදයත් ඉස්සර හට අපට දෙන එකයි තියෙන්නේ. ඒක නිකමිම ගන්න අපි බලාපොරොත්තු වෙන්න නැහැ. ඡන්දයෙන්මයි ආත්ත බලාපොරොත්තුව. ඡන්ද විමසීමකින් තොරව, ජනමතයෙන් තොරව මහජන කැමැත්තකින් තොරව මෙහොතක් බලයේ සිටින්නට එක්සත් ජාතික පක්ෂය කොයිම අවස්ථාවකටත් සුදානම් නැති බව මම ප්‍රකාශ කරන්න ඕනි.

ඒගොල්ලන්ට තුනෙන් දෙකේ බලයක් තිබුණු නිසා අවුරුදු පහ, අවුරුදු හත කරගත්තා. එසේ කරගැනීමේදී අන උස්සපු අය තමයි, වාමාංශිකයෝ. සමසමාජ පක්ෂ

යයේ මැති ඇමතිවරු. කොමියුනිස්ට් පක්ෂයේ මැති ඇමතිවරු ඒ වෙලාවේ ජන සම්මතවාදය ඒගොල්ලන්ට මතක වුණේ නැහැ. ප්‍රජාතන්ත්‍රවාදය මතක වුණේ නැහැ. ජනමතවරණය වැරදියි කියලා තමයි කිව්වේ.

ගරු කථානායකතුමනි, කොමියුනිස්ට් පක්ෂය—මගේ හිතේ—ලංකාවේ පවතින ලජ්ජා හයෙන් තොර, උදාම පක්ෂයයි. ස්වකීය දේශපාලන නග්නාවය ප්‍රසිද්ධියේ ප්‍රදර්ශනය කරන පක්ෂයක් තිබෙනවා නම්, ඒ ශ්‍රී ලංකාවේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයයි. බලන්න, ජනාධිපති වරණය දිනාම. මාක්ස්වාදීන් තුන් දෙනෙක්ම ඉදිරිපත් වී සිටිද්දී—ලංකා සමසමාජ පක්ෂයේ නායකයා, නව ලංකා සමසමාජ පක්ෂයේ නායකයා, ජනතා විමුක්ති පෙරමුණේ නායකයා සිටිද්දී—ශ්‍රී ලංකාවේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය කොටද උදව් කළේ? ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයට. මැයි දිනයේදී මේ ශ්‍රී ලංකාවේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂය මයි, ලංකා සමසමාජ පක්ෂයට, 'ලැජ්ජා නැති සමසමාජ පක්ෂය' කියා කිව්වේ, ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ වේදිකාවට ගියයි කියලා. ඉතින් තමන්ගේ දේශපාලන බිංකොළොත් භාවයේ නග්නාව මුළු ලෝකයටම පෙන්න පෙන්නා ඇවිදින, ලජ්ජා හයක් නැති, නිවට පක්ෂය ශ්‍රී ලංකාවේ කොමියුනිස්ට් පක්ෂයයි කියලා කිව්වොත් ඒක වැරදිද කියා මම අහන්න කැමතියි.

කොයි එක වුණත් මේ වාගේ ප්‍රකාශ ගැන ඇතැම් උද විස සැලකිලි දක්වන නිසා මේ කරුණු ප්‍රයෝජනවත් වෙයි කියා මම කල්පනා කළා. ඒ නිසයි මා මෙය ඉදිරි පත් කළේ නමුත් දැන් මා ඒ උදවියට කියනවා කරුණාකරලා ලැස්ති වෙන්න කියා—මාස හතරක් පහක් කල් දෙනවා—පලාත්පාලන මැතිවරණවලට. මම මිට කලින් අනාවැකි කීහිපයක් කියා තිබෙනවා. බොහොම අමාරු වැඩක්, ඒ වාගේම භයානක වැඩක්, ඒ විධියේ අනාවැකි කියන එක. ජනාධිපතිවරණයට ඉස්සෙල්ලා කීව්වා. ජනමතවරණයට ඉස්සෙල්ලන් මම ජනමතවරණයට ඉස්සෙල්ලන් මා කීව්වා. ඒ විධියටම මම කියනවා, පලාත්පාලන මැතිවරණයෙන් මේ රටේ ජනතාව එක්සත් ජාතික පක්ෂය විශිෂ්ඨ අන්දමින් තෝරා ගනිව් කියා.

වාරාව්‍යානය
ඉන්කියෝට්‍රා
PROROGATION

කථානායකතුමා
(*சபாநாயகர் அவர்கள்*)
(Mr. Speaker)

I have received two Proclamations from His Excellency the President, one proroguing Parliament and the other summoning Parliament. The Secretary-General will now read the Proclamations.

අනතුරුව පහත සඳහන් ප්‍රකාශන මහලේකම් විසින් කියවන ලදී :
அதன்மேல் செயலாளர் அறிபுறி பிள்ளாரும் பிரகடனத்தை வாசித்தார் :

Whereupon the Secretary-General read the following Proclamations.

I

පාර්ලිමේන්තු වාරය අවසන් කිරීම

பாராளுமன்ற ஒத்திவைப்பு

PROROGATION OF PARLIAMENT

ජනාධිපති උතුමාණන් විසින් කරනු ලබන ප්‍රකාශනයයි

සීමා

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් මා වෙත පැවරී ඇති බලතල ප්‍රකාර, ජනාධිපති ජුනියස් රිචඩ් ජයවර්ධන වන මා මේ ප්‍රකාශනයෙන්, වර්ෂ එක් දහස් නවසිය අසූ තුනක් වූ ජනවාරි මස හත් වන දින මධ්‍යම රාත්‍රියෙහි සිට බල පැවැත්වෙන පරිදි පාර්ලිමේන්තු වාරවසා කරන බවත්, පාර්ලිමේන්තුවේ ඊළඟ වාරය පවත් ගැනීමේ දිනය වශයෙන් වර්ෂ එක් දහස් නවසිය අසූ තුනක් වූ පෙබරවාරි මස නව වන දිනය නියම කරන බවත් මෙයින් දැනගත යුතුයි.

වර්ෂ එක් දහස් නවසිය අසූ තුනක් වූ ජනවාරි මස හත් වන දින වූ මෙදින කොළඹ දී දෙන ලදී.

උතුමාණන්ගේ අණ පරිදි,

ඩබ්. ආම්. පී. බී. මැණික්දිවෙල,
ජනාධිපති ලේකම්.

அதி உத்தமொர் சனாதிபதியவர்களது பிரகடனம்

ලේකම්

ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் 70 ஆம் உறுப்புரையால் எனக்குரித்தாக்கப்பட்ட தத்துவங்களைக்கொண்டு, சனாதிபதி, யூனியஸ் ரிச்சர்ட் ஜயவர்த்தன ஆகிய நான் இப்பிரகடனத்தின் மூலம், ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து என்பத்துமூன்றாம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் ஏழாம் நாள் நள்ளிரவு தொடக்கம் பாராளுமன்றத்தை ஒத்திவைக்கின்றேன் என்பதுடன், பாராளுமன்றத்தில் அடுத்த அமர்வு தொடங்கும் நேதியாக ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து என்பத்துமூன்றாம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் ஒன்பதாம் நாளை நிர்ணயிக்கின்றேன் என்பதையும் சகலரும் அறிவிக்களாக.

ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து என்பத்துமூன்றாம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் ஏழாம் நாளாகிய இன்று கொழும்பில் வழங்கப்பட்டது.

அதி உத்தமொரின் ஆணைப்படி,

டபிள்யூ. எம். பி. பி. மேனிக்கிடுவெல,
சனாதிபதியின் செயலாளர்.

PROCLAMATION
BY HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT

SEAL

J. R. JAYWARDENE

KNOW YE that by virtue of the powers vested in me by Article 70 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, I, Junius Richard Jayewardene, President, do by this Proclamation prorogue Parliament with effect from the Midnight of the Seventh day of January, One Thousand Nine Hundred and Eighty Three and fix the Ninth day of February, One Thousand Nine Hundred and Eighty Three, as the date for commencement of the next session of Parliament.

Given at Colombo this Seventh day of January, One Thousand Nine Hundred and Eighty Three.

By His Excellency's command,
W. M. P. B. Menikdiwela,
Secretary to the President.

II

පාර්ලිමේන්තුව කැඳවීම

பாராளுமன்றத்தைக் கூட்டல்

SUMMONING OF PARLIAMENT

ජනාධිපති උතුමාණන් විසින් කරනු ලබන ප්‍රකාශනයයි

සීමා

ජේ. ආර්. ජයවර්ධන.

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ආණ්ඩුක්‍රම ව්‍යවස්ථාවෙන් මා වෙත පැවරී ඇති බලතල ප්‍රකාර, ජනාධිපති ජුනියස් රිචඩ් ජයවර්ධන වන මා මේ ප්‍රකාශනයෙන්, වර්ෂ එක් දහස් නවසිය අසූ තුනක් වූ පෙබරවාරි මස නව වන දින පෙරවරු 10.00 ට ශ්‍රී ජයවර්ධන පුර පාර්ලිමේන්තු රැස්වීම් ශාලාවේ දී පාර්ලිමේන්තුව රැස් වන ලෙස කැඳවන බව මෙයින් දැනගත යුතුයි.

වර්ෂ එක් දහස් නවසිය අසූ තුනක් වූ ජනවාරි මස හත් වන දින වූ මෙදින කොළඹ දී දෙන ලදී.

උතුමාණන්ගේ අණ පරිදි,

ඩබ්. ආම්. පී. බී. මැණික්දිවෙල,
ජනාධිපති ලේකම්.

அதி உத்தமொர் சனாதிபதியவர்களது பிரகடனம்

முத்திரை

ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் அரசியலமைப்பின் 70 ஆம் உறுப்புரையால் எனக்குரித்தாக்கப்பட்ட தத்துவங்களைக்கொண்டு, சனாதிபதி, யூனியஸ் ரிச்சர்ட் ஜயவர்த்தன ஆகிய நான் இப்பிரகடனத்தின் மூலம், ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து என்பத்துமூன்றாம் ஆண்டு பெப்ரவரி மாதம் ஒன்பதாம் நாள் மு. ப. 10.00 மணிக்கு ஸ்ரீ ஜயவர்த்தன புர பாராளுமன்ற மண்டபத்தில் பாராளுமன்றத்தைக் கூடுமாறு அழைக்கின்றேன் என்பதனைச் சகலரும் அறிவிக்களாக. ஆயிரத்துத் தொளாயிரத்து என்பத்துமூன்றாம் ஆண்டு ஜனவரி மாதம் ஏழாம் நாளாகிய இன்று கொழும்பில் வழங்கப்பட்டது.

அதி உத்தமொரின் ஆணைப்படி,

டபிள்யூ. எம். பி. பி. மேனிக்கிடுவெல,
சனாதிபதியின் செயலாளர்,

PROCLAMATION
BY HIS EXCELLENCY THE PRESIDENT

SEAL

J. R. JAYWARDENE

KNOW YE that by virtue of the powers vested in me by Article 70 of the Constitution of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, I, Junius Richard Jayewardene, President, do by this Proclamation, summon Parliament to meet at the Parliament Hall, Sri Jayewardenepura on the Ninth day of February, One Thousand Nine Hundred and Eighty Three at 10 a.m.

Given at Colombo this Seventh day of January, One Thousand Nine Hundred and Eighty Three.

By His Excellency's command,

W. M. P. B. Menikdiwela,
Secretary to the President.

සැසි වාරය (1982 අප්‍රේල් 29 දින ආරම්භ කරන ලද) අවසන් විය.

(1982 අප්‍රිල් 29 இல் ஆரம்பிக்கப்பட்ட) கூட்டத்தொடர் முடிவு

End of Session (Opened 29th April, 1982).

ප්‍රශ්නවලට ලිඛිත පිළිතුරු

வினாக்களுக்கு எழுத்துமூல விடைகள்
WRITTEN ANSWERS TO QUESTIONS

අභාවප්‍රාප්ත ජේ. ඩී. පී. ජයවර්ධන මහතා : වැන්දඹුවට විශ්‍රාම වැටුපක්

ஜே. வி. பி. ஜயவர்தன, காலஞ்சென்றவர்: விதவைக்கு ஓய்வூதியம்

LATE J. V. P. JAYWARDENA : PENSION TO WIDOW

373 / 82 (2)

8. ආචාර්ය ඩබ්ලිව්. දහනායක මහතා (ගාල්ල)

(கலாநிதி டபிள்யூ. தஹநாயக்க—காலி)

(Dr. W. Dahanayake—Galle)

ශෞචන කටයුතු හා රැකිරීම් ආමන්තූමා සහ අධ්‍යාපන ආමන්තූමාගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) තංගල්ල අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ ලිපිකරුවෙකු ලෙස සේවය කර 1981 ජූනි මස 11 වෙනි දින අභාවප්‍රාප්ත වූ ජේ. ඩී. පී. ජයවර්ධන මහතාගේ වැන්දඹු හාරියව වන ගාල්ලේ කොටුවේ කොටු බැම්ම විදියේ අංක 23 හි පදිංචි බී. අබේකෝන් මහත්මියට මෙතෙක් පහත සඳහන් ගෙවීම් ; එනම් : (i) වැන්දඹු විශ්‍රාම වැටුප ; (ii) රජයේ ලිපිකරු සේවා සංගමයේ මරණාධාර මුදල් ; සහ (iii) බල වයස්කාර දරුවන්ට හිමි ලැබීම් ගෙවා තැනි බව එතුමා දන්නවාද ? (ආ) ලැබිය යුතු සියළුම දීමනා වහාම ආයට ගෙවීමට එතුමා ක්‍රියා කරන්නවාද ? (ඇ) නො එසේ නම්, ඒ මන්ද ?

இளைஞர் அலுவல்கள் தொழில்வசதி அமைச்சரும் கல்வி அமைச்சருமானவரைக் கேட்ட வினா : (அ) தங்காலை கல்வி அலுவலகத்தில் எழுதுநராகப் பணியாற்றிய 1981 ஜூன் 11 இல் மரணமடைந்த திரு. ஜே. வி. பி. ஜயவர்தனவின் விதவை, காலி, கோட்டை ரப்பட் வீதி 23 ஆம் இலக்கத்தில் வசிக்கும் திருமதி பி. அபேகோன் என்பவருக்கு, —(i) விதவை ஓய்வூதியம் (i) அரசாங்க எழுதுநர் சேவைக் சங்கத்தின் மரண நன்கொடை (iii) பராயமடையாத பிள்ளைகளுக்கான பாக்கிகள் ஆகியவை இன்னும் கொடுபடவில்லை என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) இப்படியான பாக்கிகள் உடனடியாகக் கொடுபட ஆவன செய்வாரா? (இ) இல்லையெல், ஏன்?

asked the Minister of Youth Affairs and Employment and Minister of Education : (a) Is he aware that Mrs. B. Abeykoon of 23, Rampart Street, Fort, Galle, who is the widow of the late Mr. J. V. P. Jayewardena, Clerk attached to Education Office, Tangalle, who died on

11th June, 1981, has not yet been paid the following dues : (i) widow's pension ; (ii) death donation from the Government Clerical Service Union ; (iii) minor children's dues ? (b) Will he cause all such dues to be paid at once ? (c) If not, why ?

මමණී අතුකෝරල මහතා (නියෝජ්‍ය යෞවන කටයුතු හා රැකිරීම් ආමන්තූමා)

(திரு. காமினி அத்துக்கோறல்—இளைஞர் அலுவல்கள், தொழில்வாய்ப்புப் பிரதி அமைச்சர்)

(Mr. Gamini Atukorale—Deputy Minister of Youth Affairs & Employment)

(අ) (i) වැන්දඹු හා අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් ගෙවනු ලබන්නේ මගේ අමාත්‍යාංශයෙන් නොවේ. එය ගෙවීම සඳහා අවශ්‍ය වාර්තා තංගල්ල ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂ වරයා විසින් වැන්දඹු හා අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් කාර්යාලයේ ලේකම් හා ගණකාධිකාරී වෙත යවා ඇත. (ii) මෙය මගේ අමාත්‍යාංශයේ විෂය පථයට වැටෙන කාරණයක් නොවේ. (iii) බල වයස්කාර අයට හිමි ලැබීම් ජාතික ඉතිරි කිරීමේ බැංකුවේ තැන්පත් කර එම පාස් පොත් තංගල්ල ප්‍රාදේශීය අධ්‍යාපන අධ්‍යක්ෂවරයා භාරයේ තබා ගෙන ඇත. (ආ) ඉහත පිළිතුරු අනුව පැන නොනගී. (ඇ) පැන නොනගී.

(அ) (i) விதவை ஓய்வூதியக் கொடுப்பனவுகள் எனது அமைச்சினால் கொடுக்கப்படுவதில்லை. தங்காலை பிரதேசக் கல்விப் பணிப்பாளர், கொடுப்பனவுகளைக் கொடுப்பதற்குத் தேவையான விபரங்களை, விதவை ஓய்வூதிய நிதிச் செயலாளருக்கும் கணக்காளருக்கும் அனுப்பிவிட்டார். (ii) இவ்விடயம் எனது அமைச்சின் எல்லைக்குக்கீழ் வருவதில்லை. (iii) பராயமடையாத பிள்ளைகளுக்கான பாக்கிகள் யாவும் தேசிய சேமிப்பு வங்கியினிடப்பட்டுள்ளது. சம்பந்தப்பட்ட பற்று வரவேடுகள் யாவும் தங்காலை பிரதேசக் கல்விப் பணிப்பாளரின் கட்டுக்காப்பில் வைக்கப்பட்டுள்ளன. (ஆ) மேலுள்ள பதில்கள் காரணமாக எழவில்லை. (இ) எழவில்லை.

(a) (i) W. & O. P. payments are effected not by my Ministry. Regional Director of Education, Tangalle, has forwarded the necessary particulars to the Secretary and Accountant, W. & O. P. Fund, to effect payments. (ii) This matter does not fall within the purview of my Ministry. (iii) All dues to minors have been deposited in the National Savings Bank and the pass books concerned have been placed in the custody of the Regional Director of Education, Tangalle. (b) Does not arise in view of above replies. (c) Does not arise.

